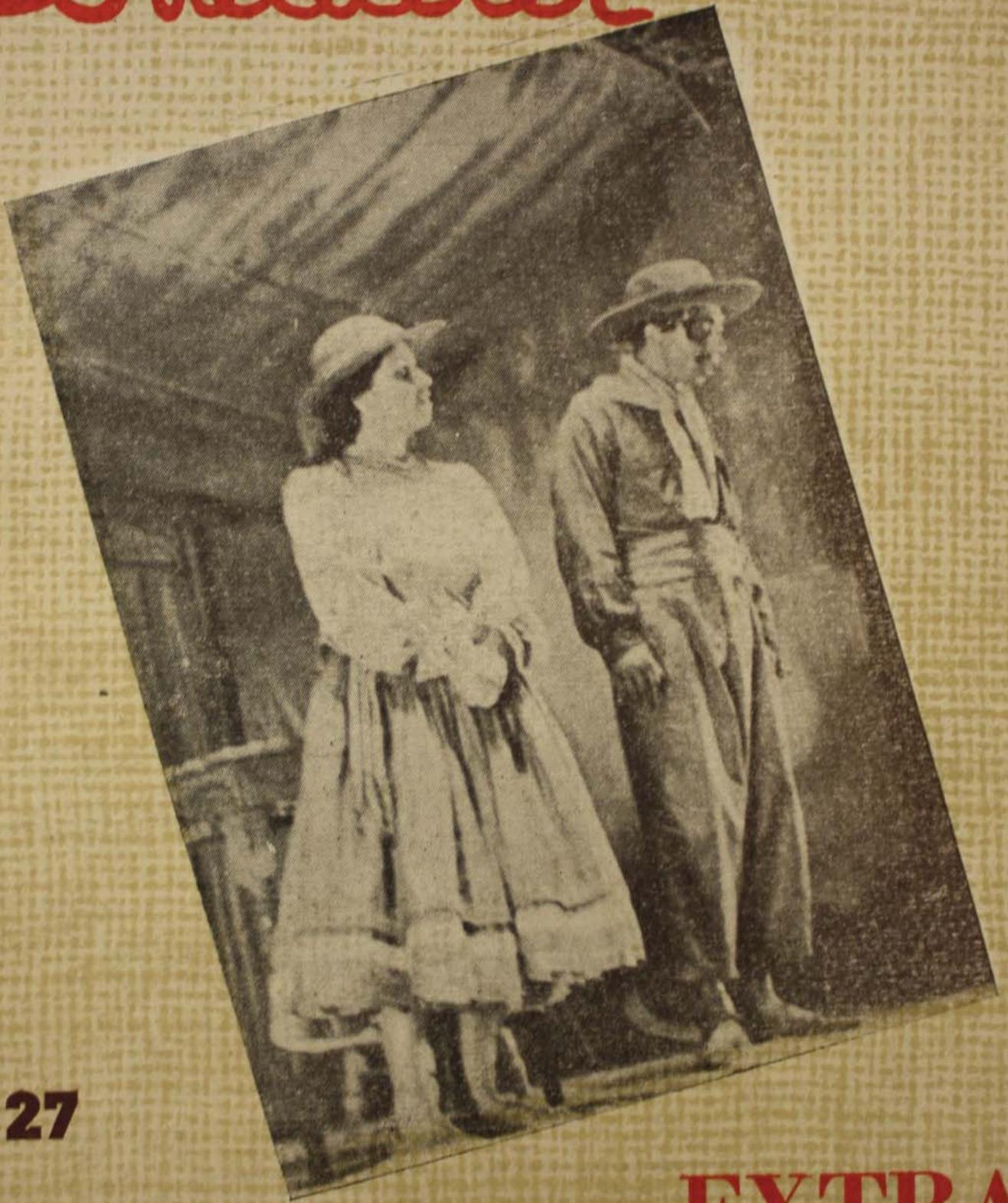


Conductor



27

DOMINGO ROCCO
IMPRESOR

EXTRA

DICIEMBRE de 1943

HA CIEN AÑOS LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MODERNAS COCINAS

VOLCAN

A GAS DE KEROSENE



DE LINEAS ELEGANTES - ENLOZADAS - EN COLOR VERDE NILO Y MUY
CONVENIENTES POR SU CONFORT, HIGIENE, ECONOMIA Y RAPIDEZ

Solicite catálogo gratis. - En venta en todas
las casas concesionarias de la República.

CRÉDITOS

CUARETA y Cía.

MAIPU 250
Teléf. 33 - Avenida 9731

Un editorial de

LA PRENSA

2 DE DICIEMBRE DE 1943

El Teatro del Pueblo — El Teatro del Pueblo es una original y espontánea comunidad entre autores, intérpretes y espectadores, que mutuamente se conciben y estimulan, unidos exclusivamente por la emoción artística, y constituye una destacada nota de cultura popular. Página 8.

TEATRO DEL PUEBLO

Uno de los índices que señalan el grado de cultura estética y aun filosófica de un pueblo es, sin duda, el teatro. Sus dos términos —autores e intérpretes, por una parte, y espectadores, por la otra— se complementan para dar una nota espiritual reveladora de una educación artística cultivada, ya que es seguro que no habría afición por las representaciones teatrales si las obras y los actores fuesen malos, ni surgirían los buenos en un ambiente de indiferencia.

Pero ese índice es singularmente significativo cuando el anhelo puramente artístico predomina en tal forma, que el factor empresa, indispensable, desde luego, queda reducido a la mínima expresión. Entre nosotros, el Teatro del Pueblo es una original manifestación de aquel anhelo. Por la obra desinteresada que desde hace quince años viene realizando, bien puede afirmarse que existe una comunidad espontánea entre la gente de la parte de allá y de la parte de acá de las candilejás, cuyo vínculo de unión es exclusivamente la emoción artística.

Múltiples aspectos de la labor de esta meritoria institución justifican que se la pueda considerar una escuela. En sus tablas son acogidas las obras clásicas del teatro español y de otras nacionalidades, que,

no obstante su inmortalidad, no tienen valor comercial, y allí van a buscarnos los que no consideran el teatro como un mero pasatiempo, sino como una ocasión para ilustrarse y deleitarse con la producción de los grandes genios. Autores noveles ensayan sus aptitudes para ese género literario, y actores en ciernes escapan por unas horas al prosaísmo de la vida diaria para dar salida a contenidas ansias de orden espiritual. Y mutuamente se educan y estimulan en un encomiable afán de perfeccionamiento. Conciertos musicales, espectáculos coreográficos, teatro para niños, exposiciones de pintura, muestras de libros, etcétera, forman parte también del programa cultural, puesto al alcance del público más modesto.

Con toda razón, pues, los espectáculos del Teatro del Pueblo han conquistado al público desde la primera hora. La popularidad de la obra goza es la recompensa de los iniciadores y de los que prosiguen la obra con igual entusiasmo y con la misma sana intención de los primeros momentos. Y la atención y curiosidad que esa obra ha provocado en personalidades extrajeras que nos han visitado, es también un merecido estímulo a labor tan altruista como benéfica.

(Os envío como ovejas
en medio de las lobas)

Jesucristo [San Marco, VI]

Un leve tropiezo en la vida de nuestra entidad, ha inquietado profundamente a quienes alcanzan su verdadero sentido de bien público. Todos los sectores de la opinión nos han hecho llegar espontáneamente su adhesión repudiando a los dos pasquines que nos atacaron. Los artistas, los escritores, sin distinción de matices, nos ofrecieron su apoyo; la

prensa importante volvió a aplaudir calurosamente nuestra obra; pero lo que más nos conmueve es la inesperada adhesión del comercio, fuerza que suponíamos indiferente a nuestra obra y que de todos los ámbitos del país nos ha estimulado con su práctica adhesión. Nuestra gratitud no nos impide pensar, una vez más, que el ser honrado es siempre un buen negocio.

Manifiesto

DESDE HACE TRECE AÑOS el Teatro del Pueblo brega por la dignidad del teatro en Buenos Aires. Constituye ya una tradición en el ambiente teatral de la ciudad. Su esfuerzo no ha sido vano. El panorama artístico de la ciudad se ha transformado. Si bien persisten las notas de mal gusto y la delinciente desaprensión de algunos autores y actores, ahora se ven contrarrestadas por auténticas expresiones de buen teatro, y también por un sinnúmero de sanos intentos de teatro de arte.

Sería necia modestia de nuestra parte si no recordásemos que fuimos nosotros quienes abrimos el fuego, si no proclamásemos y reclamásemos el lugar que nos corresponde. Fueron trece años de lucha ininterrumpida, de guerra sorda en la que ni dimos, ni nos dieron tregua. El vivir permanentemente alertas, mantuvo el vigor y la frescura, de nuestra empresa.

Empecemos, pues, por agradecer la pertinacia de nuestros enemigos. Representábamos en un escenario de juguete, para un centenar de espectadores y ya sentíamos aletear el odio alrededor nuestro. Las huestes del analfabetismo se agrupaban inquietas alrededor de sus pasquines para atacarnos, porque el solo hecho de nuestra existencia constituía una irritante acusación para los explotadores del teatro. Sentían como nunca la culpa de haber malbaratado un arte que tiene la misión de educar y que en la Argentina sirvió para satisfacer la vanidad y la sensualidad de un grupo de mediocres entronizados por excelentes organizaciones gremiales. Si hubiesen sabido defender el arte teatral, como defendieron sus intereses personales, la cultura de nuestro pueblo estaría en su punto. Y éstas no son palabras dictadas por el resentimiento. Somos los triunfadores, porque nuestro triunfo es moral. Hemos hecho retroceder palmo a palmo a los que vivían sin sobresaltos de la industria del teatro, embruteciendo al pueblo. Hemos propagado por la ciudad, por el país, el entusiasmo y el gusto por el buen teatro.

Hemos indicado el camino y formado nuevos intérpretes, despertado nuevos dramaturgos, honrado a los consagrados, ampliado las posibilidades plásticas de la escena, estimulado a un auditorio cuyo número es cada vez mayor hasta el punto de que ya resulta estrecha nuestra codiciada casa. Paso a paso se han ido rindiendo a la evidencia los críticos honestos y ningún teatro de la ciudad tiene tan fervorosas crónicas como el nuestro. La prensa digna del país nos apoya calurosamente y la prensa europea y continental, en medio de sus trágicas preocupaciones de guerra, destaca nuestra obra y la exhibe como ejemplo.

Hemos cumplido, pues, la primera parte de nuestro programa, alcanzando con holgura todo lo que nos propusimos. Ha llegado entonces el momento de reafirmar nuestra posición inicial. Declaramos solemnemente nuestra decisión de no lucrar con un arte que el país necesita, pues constituye la única escuela de la mayoría de la población. No envileceremos nuestro arte con el negocio. El afán de lucrar con las más puras cosas del espíritu, corresponde a los decrepitos de espíritu. Y que se sepa de una vez por todas que el enconado ataque de nuestro enemigo, es para nosotros vivo estímulo para renovar la lucha cada día.

La Compañía

TEMPORADA 1943

(Dejamos contestada, prácticamente, una exposición de cargos de la Municipalidad, con este resumen de nuestra labor. Como siempre: unos opinan y otros trabajan)

TEATRO ARGENTINO MODERNO

En trece años de labor continuada, el Teatro del Pueblo ha dado cohesión a un importante núcleo de nuevos dramaturgos de primera categoría.

En la presente temporada ha estrenado:

1. — EL ALMA DE MARUFF, burlería de una jornada de Helvio I. Botana.
2. — VEINTE AÑOS DESPUÉS, comedia en tres actos de Roberto Mariani.
3. — ÁLGIDO, farsa en tres actos de Gilda Lares.
4. — GUASAMAYO, comedia norteña en cinco cuadros de José Armanini.

TEATRO CLÁSICO UNIVERSAL

El teatro clásico, interpretado y llevado a escena con criterio moderno, siempre ha sido una de las preocupaciones del Teatro del Pueblo, en su obra educacional.

1. — EL PERRO DEL HORTELANO, comedia en tres actos de Lope de Vega.
2. — DON GIL DE LAS CALZAS VERDES, comedia en tres actos de Tirso de Molina.

TEATRO EXTRANJERO

1. — COMEDIA DEL HOMBRE QUE CASÓ CON MUJER MUDA, de Anatole France (traducción de Max Dickmann).
2. — FANTASIO, comedia de Alfredo de Musset (traducción de Luiz Ortiz Behety).

En total se han llevado a escena ocho obras de primera agua (50 % de obras argentinas) y dos de autores noveles. Las dos traducciones son también de escritores argentinos.

TEATRO PARA NIÑOS

El Teatro del Pueblo fundó la Compañía de "La Rama Verde", que realiza semanalmente dos funciones para niños. En la presente temporada ha estrenado:

1. — AVENTURAS DE ROBINSON, de Paul Mockman.
2. — LAS BODAS DE CHIVICO Y PANCHÁ, de Collao.

MÚSICA

Nuevamente, en combinación con la Asociación General de Músicos, el Teatro del Pueblo presentó un ciclo de conciertos de Orquesta de Cámara, con cuarenta y cinco profesores calificados, bajo la batuta del eminente director Jacobo Ficher. El precio de la localidad fué fijado en cuarenta centavos, gracias a la comprensión y desinterés de todos los que se empeñaron en esta obra de cultura.

1. — 30 de junio, pianista solista RUWIN ERLICH.
2. — 26 de julio, violinista solista ANITA SUJOVOLSKY.
3. — 23 de agosto, pianista solista GALIA SCHALMANN.
Recitante JOSEFA GOLDAR.
4. — 20 de setiembre, solistas ANITA SUJOVOLSKY, EETEBAN EITLER, ORESTES CASTRINUOVO.
5. — 18 de octubre, solista FEDERICO LÓPEZ RUF.

GRUPO RENOVACIÓN

Este organismo de músicos compositores, que forman los maestros José María Castro, Washington Castro, Jacobo Ficher, Luis Gianneo y Honorio Siccardi, ofreció cinco excepcionales conciertos, en los que participaron intérpretes de gran calidad y fama consagrada.

NUEVA MÚSICA

Con la dirección del maestro Juan Carlos Paz, "Nueva Música" presentó seis conciertos dedicados a difundir la más moderna música, ejecutada por refinados intérpretes de merecido prestigio.

CANTANTES

Para una formación cultural hemos considerado imprescindibles los conciertos de canto, especialmente aquellos que hacen una revisión histórica de la canción de cámara.

1. — Mayo 3, MARÍA KARESCA (soprano ligera brasileña).
2. — Junio 11, GABRIELA MONER (soprano), Historial del lied, N° 1.
3. — Junio 14, ALBERTO UZIELLI (barítono tucumano).
4. — Junio 18, GABRIELA MONER, Historial del lied, N° 2.
5. — Junio 25, GABRIELA MONER, Historial del lied, N° 3.
6. — Junio 28, MARÍA TERESA BOUZO, MARÍA CELIA PECHIEU (sopranos).
7. — Julio 2, GABRIELA MONER, Historial del lied, N° 5.
9. — Julio 26, JORGE OSCAR PAYN (cantante de cámara).
10. — Julio 29, ISA KREMER, canciones del folklore internacional.
11. — Agosto 12, JOSÉ G. FONTANARROSA (cantante de cámara).

MÚSICA DE CÁMARA

(Cuarteto Pro-Arte)

NAUM KRANTZ - ADA C. STURM - ANDRÉ VANCOILLIE - LIBORIO ROSA

1. — Mayo 17, (Borodín, Winkler, Tchaicowsky).
2. — Junio 21, (Beethoven).
3. — Julio 19, (Haydn, Gliere, Liadow, Rimsky Korsakow, Schubert).

CONCIERTOS A DOS PIANOS

1. — Mayo 31, CECILIA DIMENSTEIN, RAFAEL NURNBERG.
2. — Julio 22, AHMAH MELGAR, LARRIMBE - HAYDÉE FERRERO - CORDOVERO.
3. — Agosto 19, JOSEPH BERGGRUN, HÉCTOR MAZZIOTTI.
4. — Octubre 22, TILA y JOHN MONTE.

VIOLONCELISTAS

1. — Setiembre 27, LIBORIO ROSA
2. — Noviembre 18, WILFRID BARTON
3. — Diciembre 6, VÍCTOR J. PONTINO

VIOLISTAS

1. — Julio 5, ANDRÉ VANCOILLIE
1. — Setiembre 6, ETEBAN EITLER

ARPISTAS

1. — Mayo 24, ERMELINDA B. ZUÑO

VIOLINISTAS

1. — Junio 11, VICENTE TAGLIACOZZO
2. — Agosto 2, A. SELESÓN
3. — Setiembre 20, ANITA SUJOVOLSKY.

PIANISTAS

1. — Mayo 6, MAGDA FRACASSI
2. — Mayo 10, DORA LEONOR SPIVAK
3. — Mayo 13, MARÍA ESTHER GURREA
4. — Mayo 20, HERBERTO BENISON
5. — Junio 10, JUANITA SANDOVAL
6. — Julio 1, LORE ZELINEK
7. — Julio 8, GUILLERMO ISCLA
8. — Agosto 5, GENNY BLECH
9. — Agosto 9, ALICIA MARÍA CARRACEDO
10. — Agosto 16, MARÍA LUISA BASIGLIO
11. — Agosto 23, ABRAHAM SIMSILEVICH
12. — Agosto 26, ZENÓN FISHBEIN
13. — Setiembre 2, SARA CLOTILDE CARRACEDO
14. — Setiembre 13, FLORA NUDELMAN
15. — Setiembre 23, SUSANA GARCÍA MUJICA
15. — Setiembre 30, CLOTILDE BERTOLA
17. — Octubre 4, CECILIA DIMENSTEIN
18. — Octubre 7, KONSTATÍN GAYMAR
19. — Octubre 11, AMELIA ACRELO
20. — Octubre 14, MIGUEL BELOFF
21. — Octubre 21, BEATRÍZ LIPRIZ
22. — Octubre 25, ERNESTO LUIS BOERO
23. — Octubre 28, MAGDALENA MARTÍNEZ
24. — Noviembre 4, RNSWITHA ROXIN
25. — Noviembre 8, ALICIA E. FRASSIA
26. — Noviembre 26, ROBERTO CASTRO

PIANISTAS URUGUAYOS

- 1.— Setiembre 9, WASHINGTON QUINTAS MORENO
- 2.— Noviembre 22, MARÍA LUISA SANTAMARINA

80 CONCIERTOS

En resumen el Teatro del Pueblo ha realizado en su temporada de 1943, 80 conciertos de categoría, cifra que no ha sido alcanzada hasta hoy por ninguna institución, oficial o privada; cantidad y calidad que muestra, a las claras, la obra de bien público que venimos cumpliendo, sin interrupción, desde hace catorce años.

El precio de nuestra platea numerada ha sido invariablemente de cuarenta centavos, en una sala lujosamente preparada.

A los concertistas se les rodea de cuidados; se les provee gratuitamente de programas, volantes, cartelones, propaganda, comunicados y además se les abona el 50 % de lo recaudado, pasando los cien pesos. Los instrumentos, pianos, etc., son por cuenta del ejecutante.

Los conciertos dejan sensibles pérdidas; pero los actores los sostienen con su trabajo, considerando el beneficio que de ellos se desprende para la cultura general.

DANZAS

La danza como factor de cultura no ha sido descuidada por el Teatro del Pueblo, que en la temporada que finaliza, ha presentado excelentes espectáculos de baile.

- 1.— Julio 12.— UNA CLASE DE LA DOUBROVSKA (Evocación de una clase de baile a cargo de Olga Kirowa y bailarinas del Seminario de Estudios Coreográficos, comentada por Emilia Rabuffetti).
- 2.— Setiembre 21, OFELIA VIDAL DE TEMPERLEY
- 3.— Setiembre 24, OFELIA VIDAL DE TEMPERLEY
- 4.— Setiembre 29, CECILIA INGENIEROS
- 5.— Noviembre 24, SHIRLEY AVENBURG
- 6.— Diciembre 13, SHIRLEY AVENBURG
- 7.— Diciembre 16, GRUPO "ORCHESIS"

CONFERENCIAS

- 1.— Mayo 7, EL ARTE HISTÓRICO Y EL ARTE AHISTÓRICO, por Jacinto Grau
- 2.— Mayo 14, SIGNIFICACIÓN HISTÓRICA DE LA PENÍNSULA IBÉRICA EN LAS ARTES, por Jacinto Grau
- 3.— Mayo 21, AGONÍA METAFÍSICA Y AGONÍA ARTÍSTICA, por Jacinto Grau
- 4.— Mayo 28, EL ARTE Y LA CULTURA, por Jacinto Grau
- 5.— Julio 6, COPÉRNICO EN LAS IDEAS MORALES DEL RENACIMIENTO, por Miguel A. Guezales.
- 6.— Julio 16, LA PROSA FILOSÓFICA DE ANTONIO MACHADO, por Pedro Larralde.
- 7.— Agosto 3, EL NEGRO NORTEAMERICANO Y SUS "SPIRITUALS", por Néstor Ortiz Oderigo.
- 8.— Setiembre 11, SARMIENTO, por Ezequiel Martínez Estrada.
- 9.— Noviembre 2, EL GAUCHO, por Rodolfo Orlando.

HOMENAJES

- 1.— Mayo 31, A SERGIO RACHMANINOFF
- 2.— Julio 6, A COPÉRNICO
- 3.— Agosto 30, AL POETA ARGENTINO JUAN PEDRO CALOU
- 4.— Setiembre 11, A SARMIENTO

EXPOSICIONES DE PINTURA

- 1.— Abril 29. PEQUEÑA MUESTRA DE ARTE POPULAR CHILENO (con asistencia del Sr. Embajador de Chile).
- 2.— Julio 2, MOISÉS NUSIMOVICH.
- 3.— Julio 23, CASIMIRO DOMINGO.
- 4.— Setiembre 1, JOSÉ ANTONIO GINZO.
- 5.— Octubre 11, LUIS LUKSIC (Boliviano).
- 6.— Noviembre 5, HAYDÉE LUSICH-SOFÍA SZLACHCIUK.
- 7.— Diciembre 5, ESTUDIANTES DE PACHA-CAMAC.
(El salón de arte estuvo al cuidado del artista Pedro Olmos).

EXPOSICION DE LIBROS

Como en años anteriores, se han exhibido al público en las vitrinas del vestibulo principal, las novedades literarias de las principales editoriales del país.

FUNCIONES GRATUITAS PARA ESTUDIANTES

Marzo

1. ESCUELA Nº 1. C. E. 20.

Abril

2. AMERICAN GRAMMAR Y HIGH SCHOOL.
3. BIBLIOTECA TEOSÓFICA ARGENTINA.
4. BIBLIOTECA BRISAS DEL SUR.
5. CENTRO ESTUDIANTES DE INGENIERÍA.
6. COLEGIO NACIONAL MANUEL BELGRANO.
7. DIRECCIÓN NACIONAL DE TURISMO.
8. ESC. ARG. NOCT. DE NUEVA CHICAGO.
9. 1A. DIVISIÓN DE CABALLERÍA TTE. CORONEL I. F. SOSA.
10. ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO CARLOS PELLEGRINI.
11. INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACIÓN FÍSICA.
12. LIGA ESPERANTISTA ARGENTINA.

Mayo

13. CENTRO UNIVERSITARIO PROVINCIANO - TERRITORIANO.
14. ESC. Nº 1 C. E. 6.
15. REV. VIDA FEMENINA.
16. ESC. Nº 4 C. E. 7.
17. ESC. Nº 6 C. E. 7.

Julio

18. BOY SCOUTS ARGENTINOS CÍA. GRAL. BELGRANO.
19. CENTRO UNIVERSITARIO PERGAMINO.

Agosto

20. HUMBOLDT SCHULE.
21. CENTRO GRAL. SAN MARTÍN DE LA PLATA.
22. CENTRO DE LA FACULTAD DE DERECHO.

Setiembre

23. INSTITUTO ARGENTINO DE ARTES GRÁFICAS.
24. CLUB ORCHESIS.
25. ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO Nº 4 (3er. año).
26. FIESTAS PATRONALES DE MERCEDES (2 funciones).
27. RECREO INF. A. C. DE JUSTO-VICENTE LÓPEZ.
28. UNIÓN ARGENTINA DE MUJERES.

Octubre

29. ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACIÓN Nº 3.
30. ASOCIACIÓN ALBOBADA DE LA PLATA.
31. ESCUELA MARIANO MORENO.
31. BIBLIOTECA A. BOLLI.
32. ESCUELA Nº 16. "REMEDIOS ESCALADA DE SAN MARTÍN".
33. ESC. Nº 53 DE AVELLANEDA.
34. ESC. Nº 2 C. E. IIº.
35. RECREO "HOGAR OBRERO".
36. HOGAR VICTORIA AGUIRRE DE LA POLICÍA.

Noviembre

37. CLUB ATLÉTICO INDEPENDIENTE.
38. UNIÓN POPULAR ARGENTINA DE CANILLITAS.
39. HOGAR SANTA RITA.
40. CLUB BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA.

Diciembre

41. C. BARRIO OBRERO "M. T. DE ALVEAR".

Y esperamos que al finalizar el año 1944, el flamante organismo oficial pueda ofrecernos un resumen superior al que damos a la consideración del lector.

obligación de ayudarnos en nuestro esfuerzo por orientar al pueblo y contribuir en forma directa y rápida a su formación espiritual.

No queremos admitir la resignada conformidad del dicho fatalista de que *debe ser así*, pues *nunca nadie fué profeta en su tierra*.

Aquí no andan en juego ni el amor propio, ni el interés personal de nadie, sino la indigencia moral de un pueblo, maliciosamente mantenido en la ignorancia artística ~~por el empresario, que lo mismo se dedica a otro negocio lucrativo que explota el espectáculo público, sin vocación y sin idoneidad, por los explotadores del arte~~; un pueblo al que se le debe dar lo suyo, lo que le pertenece por derecho propio, que es lo mejor que la inteligencia produce.

Por esto nos aprestamos a luchar con más ardor que nunca. *Jamás* hemos querido explicar nuestra obra, pues ha de explicarse sola; pero nuestro exordio tiende a llamar a un sano entendimiento a los que han comprendido el juego y quieren aprestarse a la defensa de los instrumentos de la cultura.

~~No somos ingenuos, ni nos molestan las sonrisitas. Ríanse cuanto quieran; más tarde o más temprano la risa cesará. No nos llega el insulto, ni podemos recoger la sucia insinuación del resentido, ni la retrógrada opinión del ignorante, sea cual fuere su rango.~~

Hemos estado solos hasta hoy y sabemos estar solos. Y ya contamos con la presencia inmaterial de los que nos comprenden, el calor de cuya adhesión confortante percibimos.

El ambiente se ha despejado lo bastante. *Nuevos* grupos de entusiastas levantan su tabladillo en misión pedagógica, los escritores aportan su labor, en el afán de comunicar emociones e ideas y ya nadie osa burlarse de la modestia de estas iniciativas, ~~comprendiendo que el arte no es el dinero y que su misión es muy otra que la de halagar los sentidos.~~

Hemos abierto una picada, a filo de hacha, en el matorral espeso del teatro comercial, por donde avanzan, con relativa holgura, que nosotros no conocimos, los propulsores del nuevo teatro.

Nuestra responsabilidad es, cada vez, mayor, alentados por la prensa grande del país, rodeados por los mejores y estimulados por ~~un número~~ *el* público, ~~que sobrepasa el cálculo más optimista~~, un público que no aplaude más que espontáneamente, que siente y piensa y que, teniendo, por fin, puntos de referencia, desprecia ya la diversión vil.

Unidos y alegres, ~~como tantas veces lo hemos dicho~~, seguiremos trabajando por la cultura, en las buenas y en las malas, sin lamentaciones, *ni* ~~sin~~ resentimientos, tratando de devolverle al teatro toda su pureza, toda su fuerza espiritual.

A largo plazo el triunfo tiene que ser nuestro y nadie se desaliente por las mortificaciones que soportamos, porque ~~el~~ *en* ser honestos ~~es siempre un buen negocio.~~

encontramos nuestra mayor compensación.

Leónidas Barletta



UN LIBRO *de* CARCANO

POCAS veces se ha escrito en el país un libro de memorias que tenga el valor insuperable del vivo documento humano. Siempre los autores han preferido dejar al juicio de la ausencia la confesión de sus recuerdos íntimos y las revelaciones privadas. Sin duda, se ha temido constantemente que las autobiografías puedan ser una exaltación apolo-gética o una sorpresa de infidencias peligrosas. La psicología del hombre y su tiempo crea el misterio de su posición espiritual. La actitud de la acción es muchas veces distinta a la actitud del pensar, cuando el protagonista sólo tiene interés en evocar los aspectos que le convienen de su propia existencia. Hay casos de fidelidad rigurosa en la relación de los años vividos y otros, en cambio, prefieren empañar de fantasía el claro espejo de la perspectiva cerrada. En ese sentido, las memorias deben traducir la verdadera resonancia del espíritu, el soplo eterno de lo único que no muere en el pasajero tránsito del hombre y cuya sustancia moral plasma la auténtica arquitectura de las almas.

Por eso, adquiere singular importancia la publicación de la obra

"Mis primeros ochenta años" de Ramón J. Cárcano, obra que encierra la síntesis de una existencia hermosamente consagrada a la pura devoción del pensamiento y los ideales democráticos. Es la historia de una vida excepcional y la relación magnífica de una experiencia fecunda y armoniosa. Nació el autor en los días memorables de las grandes figuras nacionales, sintiendo como ellos el fervor cívico de las apasionadas y valientes luchas de su tiempo. Vivió el drama cívico de la organización definitiva del país y sufrió las inevitables ingraticudes de la vida pública. Presenció el sacudimiento de la federalización, sirvió la causa de la ciudadanía y pulsó en esa hora la temperatura de la sensibilidad argentina. Ha sido un organizador del pensamiento de gobierno, porque sabía que la grandeza del Estado no depende de su fisonomía geográfica sino del atributo espiritual de sus grandes conductores.

La vigorosa autobiografía de Cárcano acusa un acento de extraordinaria vibración humana. Tiene la fuerza impetuosa de la lucha y la tácita serenidad del pensamiento clásico. El horizonte literario se ilumina de preciados valores de originalidad y emoción. Hay un arte sutil en descubrir los rasgos de la vida, la atmósfera del paisaje, el relieve de los sucesos, la vivencia de los pueblos. La relación del hombre se identifica a la relación de la república. Son ochenta años de existencia nacional que surgen en los días iniciales de la infancia del autor y se prolongan hasta la hora plena de su madurez espléndida. En esa ruta del vivir fecundo, cuenta todo lo que sintió su corazón sensible y vieron sus ojos de fiel retina fotográfica. Los recuerdos encienden su estampa luminosa en los tiempos dichosos del aula escolar para seguir en el colegio, la universidad y el largo camino de la vida pública. En todos los aspectos de su pasar alerta y penetrante vibra el optimismo de su espíritu y la energía de su temperamento.

El Doctor Cárcano ha vivido la tensa inquietud del humanista y ha comprendido donde están los temas cardinales que interesan la sensibilidad de la opinión. La vida cotidiana y la vida pública dan las sustancias esenciales de la creación crítica y estética. Embellece la verdad y jerarquiza los valores de la inteligencia. Historiador y escritor, pensador y gobernante, hila la trama de la historia, advirtiendo que sin la psicología no puede existir la filiación de los hechos, ni el conocimiento de las almas. Documenta el pasado, escribe con sinceridad y revela con lealtad la geometría de su conducta cívica, vinculada a las etapas más importantes de la política argentina. No hace juicio de ideas, ni acontecimientos, pues solo quiere fijar la plasticidad moral de la actividad humana. Es el hombre de estudio y de gobierno que sabe conservar su autoridad y da el ejemplo de su pluma y de su voz para hacer conocer la exacta dimensión de una porción vivida de la patria.

El lector que quiera juzgar los valores definitivos y claros del proceso social, político y cultural de los últimos tiempos de la República, encontrará en el libro de Cárcano la plenitud de la diáfana y desapasionada información histórica. El investigador benemérito y el narrador fidedigno encierra en las páginas de su obra todo el sentido humano de la caudalosa corriente de la existencia nacional. El estilo es el arma de su construcción elocuente y magnífica y donde cada palabra tiene un signo de cincel y cada imagen un perfil de medalla. Por eso "Mis primeros ochenta años" es la obra de un combatiente del espíritu que no necesita más fuerza para defenderlo que la propia inspiración de su inteligencia y su corazón generoso. Las generaciones argentinas deberán gratitud a su libro de memorias que enseñan la lección serena de la humana filosofía socrática y donde su figura prócer prolonga el símbolo viviente de los grandes ciudadanos que forjaron la fisonomía espiritual de la Nación.

JULIO ARAMBURU

DIVERSIONES POPULARES:



Parque

JAPONES

GRAN CENTRO DE DIVERSIONES

ENTRADA: 0.10

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

Regreso a Dios (*)

Hace algunos años comencé una introspección vertical y naturalmente inferior—aquello que en un grado superior eran sus grandes estimaciones. Como no se ama ni prefiere sino aquello que de algún modo se es, el arrimarse y rodear y seguir el hombre argentino a sus máximos caudillos, confesaba un modo intuitivo de saberse a sí mismo; y la estimación a personajes de estilo ya superior como San Martín, Moreno, Rivadavia, Paz, Mitre, era una aspiración a ser, un sublimarse a sí mismo; era como "un querer ser".

Quiero decir que ayer el hombre argentino de algún modo se sabía a sí mismo, pero era un saber intuitivo. Era lo que se sentía ser, y basta. No se preguntaba por qué, de qué, cómo, a qué. No se dramatizaba mentalmente. La reflexión sobre sí mismo, vino más tarde, vino hace pocos años. El hombre argentino comenzó la empresa intelectual—y emotiva—del propio conocimiento; pero ahora era una reflexión voluntaria y consciente.

¿Qué somos? ¿Qué soy?

Cuando apareció "El hombre que está solo y espera" el asombroso éxito que le acompañó y la tantísima curiosidad que despertaba, decía que Raúl Scalabrini Ortiz con su análisis consciente y voluntario del hombre argentino, nos estaba haciendo la dramática pregunta: ¿qué somos? ¿qué soy?

Hermoso, peligroso problema. Pero actual y necesario. Hemos llegado los argentinos a un estado de madurez que reclama y consiente esta dramatización íntima. ¿Qué somos? Nos lo preguntamos muchos: otros, están atentos a que se les diga qué son; y, finalmente, algunos expresan o analizan este problema. Los escritores cumplen su misión dando respuestas. Los escritores, cada uno a su modo, mostramos del hombre argentino algún aspecto, algún carácter, alguna imagen. Porque dar una figura total, es proeza genial. Mi novela "REGRESO A DIOS" quiere ser una respuesta. ¿Qué somos los argentinos, por qué es hoy así el hombre argentino, qué perdió, qué jugó? Y también: ¿qué le falta? Ambiciosa respuesta que reclamaba fuerzas y gracias de que estoy desasistido; por modo que reduje el empeño a este asunto—y oigan ustedes atentamente y a ver si ustedes y yo podemos coincidir en el mismo dictamen: los argentinos sentimos un pudor fortísimo, atroz diría, en confesar algún suceso íntimo de esencia religiosa y personal; el hombre argentino nunca habla de esto, nunca. Tiene vergüenza de su sentimiento religioso personal. Pero el que no habla nunca de esto dramático y fuerte, no significa que no sienta la vida—su vida—religiosamente, no significa que carezca de vivencias religiosas personales. Esto más: yo me atrevo a afirmar que existe en la más profunda intimidad del hombre argentino, un elemento religioso, vivo y grave, dramático y hermoso; pero reprimido en razón de la educación racionalista de ayer. Hijos, nietos de españoles, de italianos, no se nos puede desgarrar así fácilmente, en una o dos generaciones, al Dios secular de nuestros ascendientes. Pero el hecho es que el drama del hombre argentino—en uno de sus aspectos—es su auténtica religiosidad reprimida. El hombre argentino es religioso: más, es cristiano. Pero acaso no lo sepa todavía... Se lo vamos diciendo.

Mi novela cuenta una fábula a este propósito. Espero que esto incite y mueva a otros a que vengan y entren en este drama nuestro.

(1) Palabras pronunciadas por Roberto Mariani, en la sección "Letras de Molde", que dirige el escritor Segundo B. Gauna en Radio Excelsior.



ESTUDIOS SAN MIGUEL

Artistas **ARES**: Asociados

Han presentado en sus programas respectivos producciones que señalan una época honrosa y de jerarquía en el desenvolvimiento del cine de habla castellana.

Preparan para 1944, bajo esas mismas directivas éticas y estéticas, artísticas y comerciales, películas sin precedentes y sin semejanzas.

Entre ellas:

SU MEJOR ALUMNO

NUESTRA NATACHA

LA DAMA DUENDE

CARTA DE UNA DESCONOCIDA

ROSA DE AMERICA

EL ROMANCE DE DAN Y ELSA

EL PAMPA

BUCHARDO

Y otras diez que marcarán siempre rumbos nuevos por sus más representativos autores, más calificados directores, más expertos equipos y creadores en fotografía y escenografía.

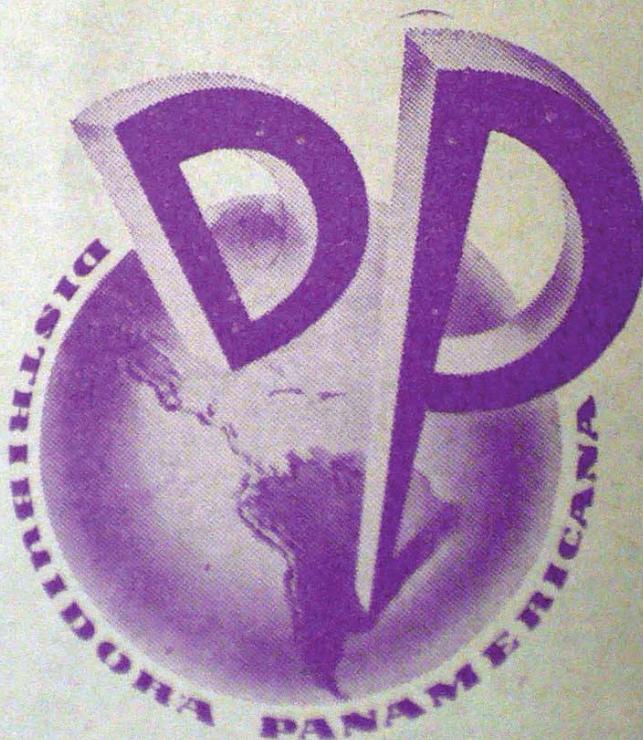
CON UN
ELENCO
NUNCA
IGUALADO

12

ASTROS

20

ESTRELLAS



150

ACTORES DE
REPARTO
y organización
de EXTRAS
que pasan
de los

1000!

DISTRIBUIDORA PANAMERICANA - AYACUCHO 551

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES



El escritor Julio Aramburu,
hablando después del es-
treno de "Guasamayo".



El autor José Armanini hace uso de la palabra.



El Edecán del Presidente,
D. Heraclio Ferrazzano,
que asistió a la represen-
tación de la obra.

Río Salado

a Agustín Zapata Gollán.

Enteramente nuestro,
enteramente indio,
desde la montaña madre
hasta la pampa del gringo.

De espaldas al cansancio,
bajo a ti, ¡oh, mi río!
Lávame de toda impureza,
de todo mal designio.

Tuyo es mi cuerpo, como
nacido de ti mismo;
tuyo mi canto,
hecho de silbidos.

Tuyo y de tu orilla
de chañar y aromito,
donde el árbol extraño
no tiene sitio.

En tu sal la amargura
del indio,
con su ofrenda de frutos
por el suelo, y herido.

En tu retorcimiento
su dolor, hasta el grito.
Círculos de su muerte
tus remansos tranquilos.

Tuyo es mi cuerpo sano,
¡oh, río nativo!
Tus brazos, sosteniéndome,
son de barro cocido.

¡Quién supiera tu nombre,
para decirlo;
tu nombre verdadero,
mucho antes del trigo!

Roto en diez mil pedazos
lo tienes escondido.
No lo hallaremos nunca.
Es nuestro castigo.

Solo, por entre toscas,
el canto de tu hijo:
¡Oh, Cululú! —paloma—
¡Oh, Cululú! —quejido—.

Enteramente virgen,
enteramente indio,
desde el camino del Perú
hasta el camino del gringo.

Sin entregarte nunca,
pasas hundido.
Con lo que no me quieres,
yo soy tu amigo.

Dulce es ir a buscarte
a través de los trigos;
hallarte de repente,
como a la víbora, dormido.

Dulce es tocarte en el sueño,
¡oh, mi río!

Decirte: —Tuyo soy,
como nacido de ti mismo;
ningún puerto te ensucia;
en ti no orinan los navíos.
Blanda de boca es tu canoa;
la cina, su abrigo...

Dulce es ir a buscarte
por angostos caminos;
hallarte; despertarte;
gritarte: —¡Indio!

En la estela de un pez
verte huir, evasivo.

Dulce es alzarte en las manos;
dulce admirarte, limpio;
dulce sembrarte en el aire,
como en el surco el lino.

Boca abajo, en tu arena
se respira el olvido;
boca arriba, en tu cielo
se ven los niños.

¡Quién supiera tu nombre,
para decirlo;
tenerlo entre los dientes;
grano silvestre, frío.

Leguas de llanto indígena
cómo pasan, sin ruido.
La amargura de todas las raíces
está en ti, ¡oh, mi río!

De voces torturadas de palomas
es tu camino.

Quién supiera tu nombre
—¿triste? ¿sonoro? ¿íntimo?—
qué pájaro lo canta,
para oírlo!

Roto en diez mil pedazos
lo tienes escondido.
No lo hallaremos nunca.
Es nuestro castigo.

Sólo una voz perdura,
filial, entre espinillos:
¡Oh, Cululú! —reclamo—
¡Oh, Cululú! —quejido—.

JOSE PEDRONI



UN ESFUERZO PERMANENTE

El actual servicio telefónico, que es justificado motivo de orgullo para los argentinos por su elevado nivel de eficiencia, es el resultado de un esfuerzo que inició la Unión Telefónica hace 61 años y que ha exigido desde entonces una intensa y constante labor.

El incorporar al progreso del país un servicio que satisfaga las exigencias presentes y futuras de su creciente desarrollo, ha requerido no sólo construir cada año costosas instalaciones, sino también la creación y preparación técnica

de personal argentino especializado. Actualmente la Unión Telefónica tiene un cuerpo de 10.882 empleados permanentes de ambos sexos.

No obstante su magnitud, ese esfuerzo no ha llegado ni podrá llegar a su fin. Por el contrario, la labor prosigue sin interrupciones, acrecentada ahora por la carencia de ciertos equipos, motivada por la guerra. Esas dificultades no han hecho más que estimular el firme propósito de continuar ofreciendo al país un servicio siempre adecuado a sus crecientes necesidades.

UNION TELEFONICA

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

Casa
MERCURIO

Trelles 1566

AVENBURG Hnos.

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES



ALCARAZ 4969

U. T. 67 - 8041

¡Únicas!

no hay otras

PULGAR DERECHO

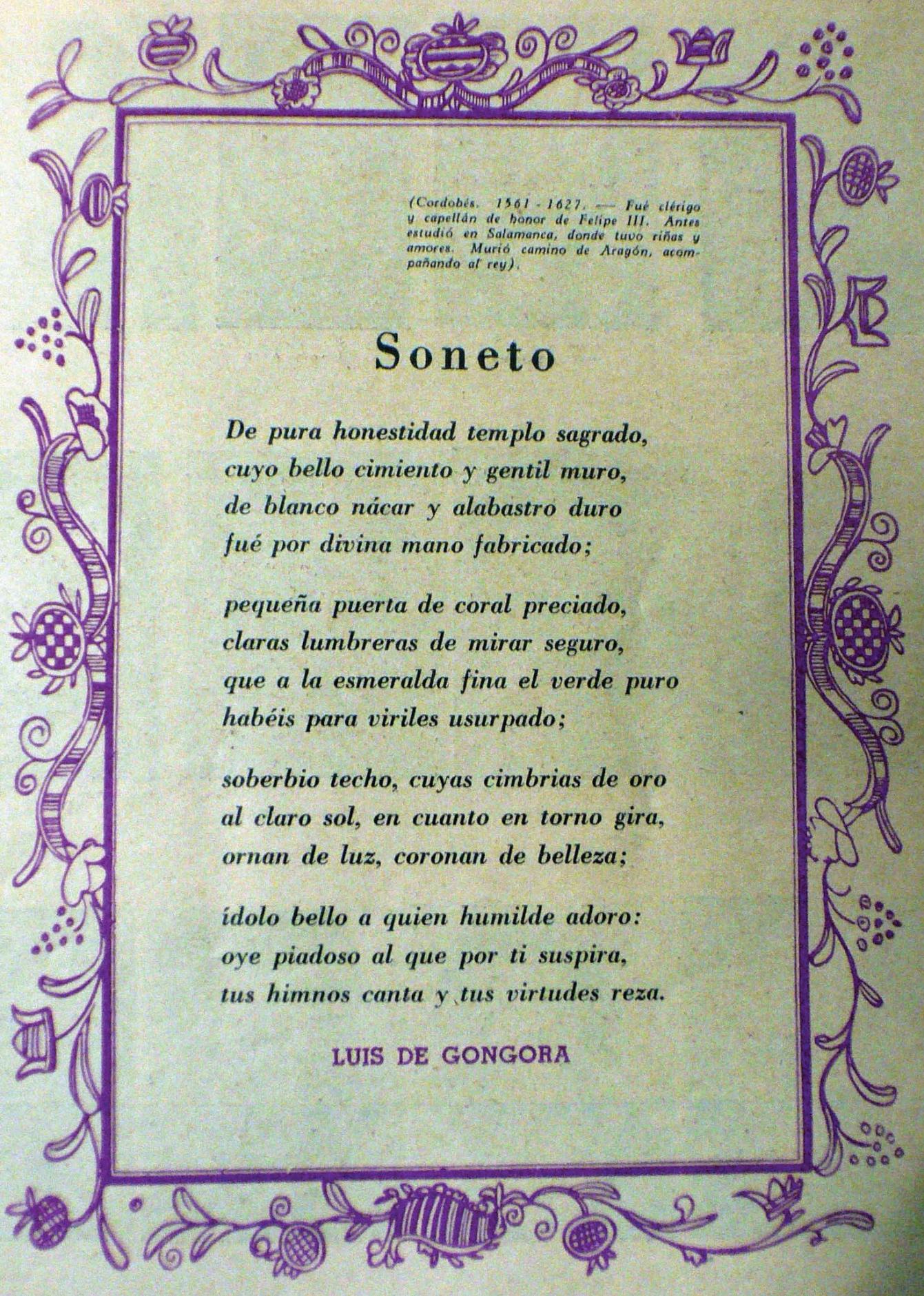


Matricula
138

Sello de personalidad

IND. ARGENTINA
Matricula que distingue el mejor calzado
trotteur femenino

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES



(Cordobés. 1561 - 1627. — Fue clérigo y capellán de honor de Felipe III. Antes estudió en Salamanca, donde tuvo riñas y amores. Murió camino de Aragón, acompañando al rey).

Soneto

*De pura honestidad templo sagrado,
cuyo bello cimiento y gentil muro,
de blanco nácar y alabastro duro
fué por divina mano fabricado;*

*pequeña puerta de coralpreciado,
claras lumbreras de mirar seguro,
que a la esmeralda fina el verde puro
habéis para viriles usurpado;*

*soberbio techo, cuyas cimbrías de oro
al claro sol, en cuanto en torno gira,
ornan de luz, coronan de belleza;*

*ídolo bello a quien humilde adoro:
oye piadoso al que por ti suspira,
tus himnos canta y tus virtudes reza.*

LUIS DE GONGORA

Compañía Teatro del Pueblo



Catalina Asta



José Alvarez



Remo Asta



Leónidas Brandi



Rosa Eresky



Horacio Foulon



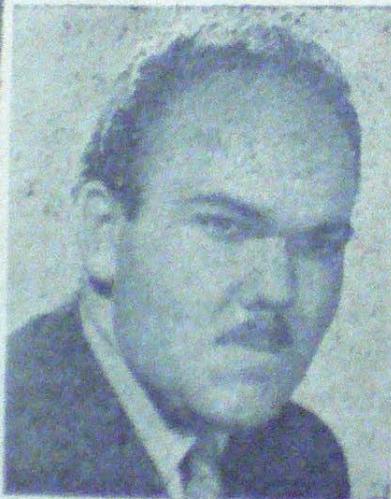
Jacinto Gilbert



Josefa Goldar



Shirley Avenburg
corógrafa



Juan Carlos Rodríguez
traspunte



Pedro Saffier



Elda Vázquez

La Más Alta Categoría de Teatro en Buenos Aires



Nicolás Castronuovo
auxiliar



Mario Campodónico



Luis Delucfa



Celia Eresky



Walter Martínez



Neda Mateljan



Irma Mateljan



Alfredo Picoroso



Rafael A. Zemudio



Luis Simón
contador



Pedro Talentón
Tesorero



Leónidas Barietta
director

Cuerpo Técnico del Teatro del Pueblo



José Feijóo
electricista.



Renée Suárez
radiotécnica



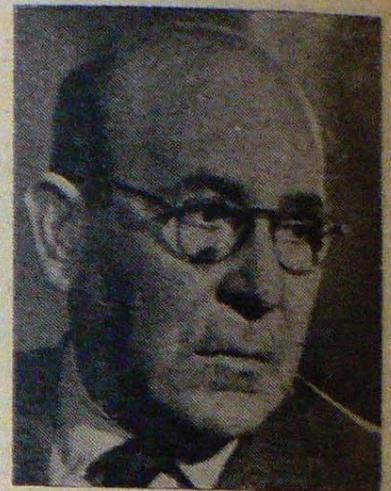
Mario Schaners
electricista



Oscar Piuselli
ayud. decorador



Beatriz Berhó
modista



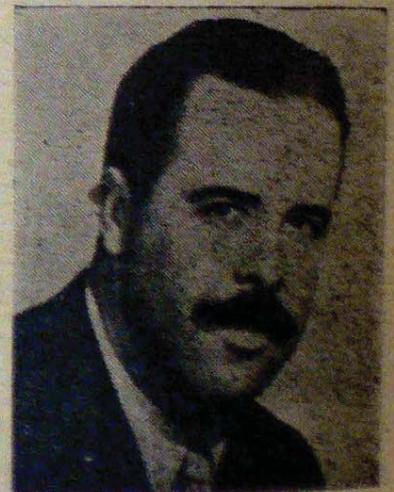
Manuel Aguiar
decorador



A. L. Vallmitjana
fotógrafo



Prof. Mario S. Cao
secret. general



Roberto Piasco
maquillador

Cuerpo Médico del Teatro del Pueblo



Dr. Jorge Torres
médico



Ada Amoedo
ayud. médico



Dr. David Sadovsky
odontólogo

Compañía de Aprendices La Rama Verde



Enrique Blastein
delegado



Delia Canaveri



Alberto Camji



Clara Clerin



Saúl Jarlip
director



César Canaveri



Enrique Day



Esther Farji



Benjamín Gallero



Marta Nelson



Susy Nelson



Osvaldo Salvi



Blanca Sala



Israel Wisniak

/ RIO NEGRO /

Compañía
COMERCIAL
De Bariloche

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Ramos Generales

San Carlos de
BARILOCHE

ADHERIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

Crónica de los teatros independientes

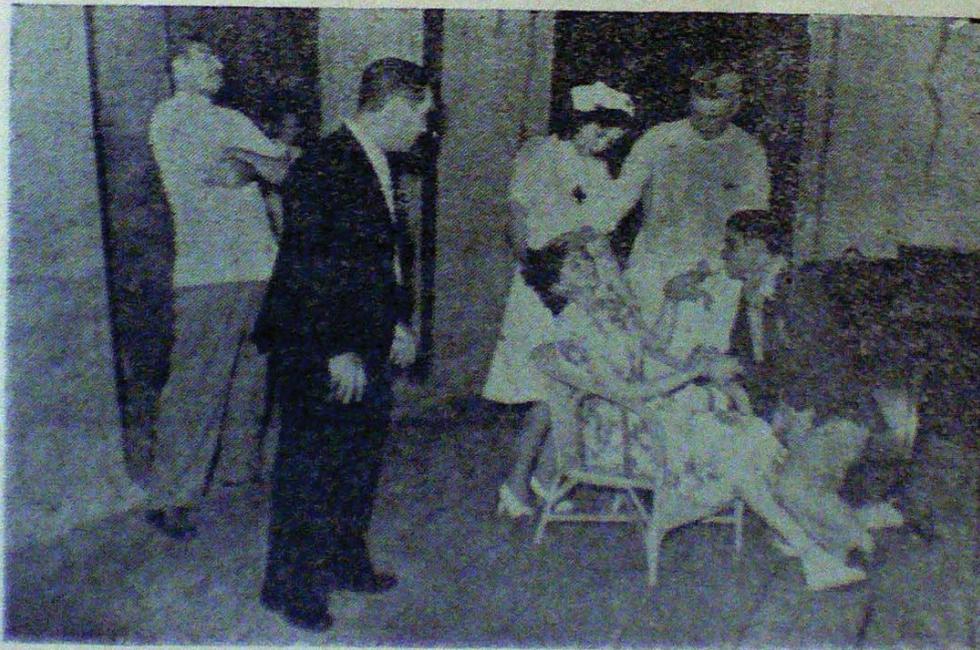
EL TEATRO DE ARTE DE RESISTENCIA

El Teatro de Arte de Resistencia inspirado en el Teatro del Pueblo de Buenos Aires y fundado por el Ing. Emilio Stern en Mayo de 1941, está trabajando para formar un elenco, un arte y una conciencia teatral inexistentes pero necesarios en estas lejanas tierras del Chaco. Fué la noble institución cultural, el "Ateneo del Chaco", en cuyo seno nació y se desarrolló el elenco, cuyos componentes, haciendo suyas las nobles finalidades de su fundador, cooperan con él con entusiasmo, perseverancia y comprensión. Fruto de su trabajo es la representación de obras de Cervantes, Roberto Arlt, Julio Dantas, Gregorio Lafarrere, Enrique Gustavino, Alejandro Casona y una serie de audiciones radiotelefónicas, por intermedio de las cuales tratan de difundir el verdadero arte con desinterés y dedicación ejemplar, renunciando a todo lucro o lucimiento personal, con la única finalidad de servir a la cultura y al arte. Sus componentes son los siguientes:

María Luisa Aubert — Luisa G. de Caldi — Dante Caldi — Virgilio Caldi — Poen Alarcón — José Díaz — Rosalinda G. de Dikenstein — Ileana Guichón — Miguel González Gallardo — Selva Kriegel — Argentino Pujalte — Lola Tissera — Félix Schmid — Arnaldo Valazza.
Transpunte: Pedro Pablo Alarcón
Director: Emilio Stern.

Hacer teatro independiente es una tarea muy difícil aun en los grandes centros culturales y más todavía en los pequeños pueblos y ciudades apartados de la Capital Federal. Los complejos problemas técnicos que la presentación escénica requiere debe resolverse sólo por el director con medios imperfectos y sin la ayuda de especialistas de la iluminación, decoradores, etc. Aparte de eso, la responsabilidad propia del director, es decir la de elegir el repertorio, de crear un elenco disciplinado, de formar su público, de educar su grupo de artistas individual y colectivamente, de hacer el reparto cuidadosa y adecuadamente, etc., etc. exige una energía y dedicación ejemplares, dado que ni elenco ni director son generalmente profesionales y por lo tanto todos están obligados a sustituir el conocimiento profesional (¿rutina?) con la intuición y con el trabajo intenso y metódico para adquirir su propia experiencia.

Un aspecto que más dificultades me ha causado en mis tareas de director ha sido la elección del repertorio. El director tiene la responsabilidad de no arriesgar el efecto de la representación que está precedido de meses de ardua labor, con una obra que no está de acuerdo con la capacidad interpretativa de su elenco o con la sensibilidad de su público. Ahora bien: como supongo en otras ciudades del interior no hay ni biblioteca ni librería especializa-



Actores del Teatro de Arte de Resistencia (Chaco)

da en obras teatrales y si se consigue algo es por pura casualidad. Tal es así que el director tiene que elegir entre las obras que ya conoce o tiene que adquirir un gran número de ellas guiado sólo por el título o por el nombre del autor. Procedimiento sumamente engorroso y costoso porque siempre hay que estudiar un buen número de obras hasta hallar la adecuada. Además la elección de las obras en sí es un problema muy distinto en el interior que en Buenos Aires. Si no fuera así podríamos elegir directamente entre aquellas que los Teatros Independientes de Buenos Aires representan. Pero ellos tienen su público que por su cultura, por su inclinación o por otras razones buscan a las obras representadas, mientras aquí la obra debe atraer al público. Es sumamente fácil encontrar público para sainnetillos pero muy difícil de encontrar obras de valor literario que gusten, que eduquen y que allanen el camino para un público no acostumbrado al teatro, hacia la comprensión y el gozo de las obras clásicas y modernas de la literatura universal. Es por eso que nosotros, los directores de los Teatros Independientes del interior, tenemos que ir paso por paso, para no caer en el vacío por una equivocada interpretación de lo que debe ser la calidad del espectáculo.

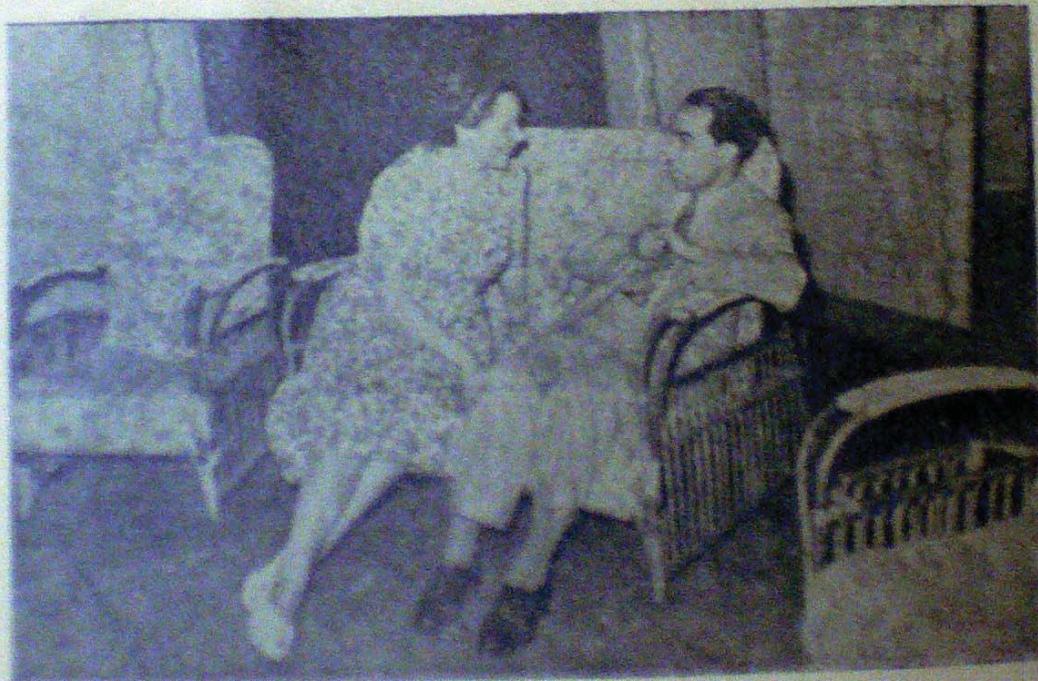
Guiado por sólo la calidad y desentendido la capacidad de captación del público de Resistencia, he elegido como primera obra a representarse con mi elenco el entremés de Cervantes: "El viejo celoso". Apenas 80 - 100 personas presenciaron en esta primera representación nuestra y con asombro pude observar que la obra no gustó. El público de Resistencia no pudo familiarizarse de golpe con el lenguaje clásico y con el ambiente especial de la obra de Cervantes. Insistiendo sobre el mismo camino he elegido para la segunda representación "El enfermo imaginario" de Moliere. Después de tres meses de ensayo tenía que desistir de su representación por el pedido del propio elenco cuyos componentes me han manifestado que no pueden "sentir" la obra.

Comprendí entonces que otro es el camino que debo seguir para formar público y educar mi elenco. Debo ir, diría, de afuera para adentro. Elegí obras más actuales, es decir, más cercanas a su gusto pero sin descuidar el valor literario de la pieza y la jerarquía de los autores. Así pude poner en escena obras de Roberto Arlt, de Laferrere, de Gustavino y de Casona. Tanto elenco como público respondieron perfectamente.

He expuesto esto —que es sólo un aspecto entre los muchos que existen— para sugerir la necesidad de un mayor acercamiento entre los Teatros Independientes del interior de la República. Problemas idénticos, circunstancias parecidas ya resueltos por otros pueden ahorrar mucha energía desviada y pueden hacer encaminar la labor de estos teatros hacia una mayor y más pronta efectividad. El intercambio de procedimientos, rutas y experiencias, la ayuda mutua en todos los aspectos y problemas que les son comunes, el efecto moral de saberse apoyados mutuamente, será de un estímulo inapreciable para todos los que luchamos solos, abandonados y dispersados en el vasto territorio de nuestra Patria.

El Teatro del Pueblo que es y debe ser el modelo de todos los Teatros Independientes sinceramente encaminados hacia el verdadero arte teatral, bien podría tomar entre sus manos este asunto y crear un organismo vivo que ampliaría y completaría su enorme influencia benefactora que con tanta eficacia ejerce sobre el público de la Capital Federal. La autoridad que le da el resultado de su obra renovadora durante los trece años de tenaz lucha le capacita de ser el maestro y guía de los Teatros Independientes del interior. La capacidad organizadora de su Director y el agudo sentido de la realidad que posee en sumo grado no permitirá que este organismo caiga al burocratismo ineficaz de las iniciativas oficiales y asegurará el éxito inmediato y palpable de esta iniciativa en bien de la cultura popular de la República.

Ing. EMILIO STERN



PROVINCIA DE BUENOS AIRES

BARRACA "EUSKALDUNA"

Ernesto C. Logreño

Ayacucho F. C. S.

RAUL E. URIA

Barraca de Lanas y Cueros
Antisármicos "Little" y "Fison"

Maipú F. C. S.

JOSE R. EYRAS

Ramos Generales - Frutos
San Juan de la Unión

Parravicini F. C. S.

FORTUNATO GIORGI

Ramos Generales - Vivero "Santa Rosa"

Santo Domingo F. C. S.

FRANCISCO TEIJEIRO

Barraca "Central" — Antisármicos "Little" y "Fison"
Coronel Vidal F. C. S.

URBANO EYRAS CESAR E. QUENARD

Abogados

Dolores F. C. S.

SIMON DOCTOROVICH

Cereales — Estancia — Lubricantes "Pan Am"
Balcarce F. C. S.

LA RURAL DE SAN CAYETANO

Soc. Anón.

Remates — Ferias — Campos
San Cayetano F. C. S.

VOLPI HERMANOS

Antisármicos "Little" y "Fison"
Ramos Generales — Seguros

Lobería F. C. S.

PIFANO, MUSCIATTI Y CÍA.

Remates — Ferias — Campos
Juárez F. C. S.

crónica de la pintura

EL AÑO PLÁSTICO EN EL "TEATRO DEL PUEBLO"

(Duodécimo ciclo de cultura popular)

Interesante labor han cumplido las salas de plástica del Teatro del Pueblo; han salido de su órbita argentina para mostrarnos aspectos americanos; y haciéndose el renombre al calendario de arte del país, o puesto cerca de su público, artistas o muestras de valor, difíciles de ver en las otras galerías del país.

Así la 1ª Exposición.

Pequeña muestra de arte popular chileno (24 de Abril al 30 de Marzo)

El arte popular, olvidado por décadas en nuestros países, ha reunido un redescubrimiento y una revaloración ya necesaria. No arte indio, sino arte de mestizos, arte de sangre que responde a su instante o sigue la tradición. Esta valiosa muestra, en su síntesis, dió un panorama bastante completo del arte popular chileno, que es único en algunos de sus aspectos.

Junto a las riendas y aperos de Colchagua y San Fernando, al lado de la cerámica negra de Quinchamalí y Talagante, junto a los chamantos de Doñihue, estaban las espuelas de plata y de metal de Chillán, los caballos de madera de los presidios de Santiago, las muñecas de trapo de Aconcagua y las flores, collares y objetos de crin y raíz de álamo de Panimávida.

De norte a sur estaba expuesto el panorama popular de Chile y junto a los estribos de álamo de los valles del norte, florecía en colores el choapino araucano, el trarihue, la manta o la prevención de lana, tejida junto a la lluvia de Temuco o Puerto Montt.

Presentaba la muestra un prólogo de Neruda, poeta que frente a este arte extraordinario no puede menos que afirmar: "artistas de mi desventurado país; nos dais a nosotros, los escritores y los artistas cultivados una lección sobrehumana de resistencia a la desgracia y de creadora belleza convertida en esperanza."

2ª Exposición.

Dibujos de Moisés Nusimovich (2 al 22 de Julio).

Figuras extrahumanas que viven en rara humanidad; antes extraterrestres que afirman su alma telúrica. La línea de Nusimovich está llena de sugestión y sentimiento, y amarra a su arabesco una desbordada expresión plástica que, aunque a ratos bordea lo literario, jamás cae en ello.

Mueve su mundo con soltura y no hay dificultades que lo intimiden. Logra, con el escaso medio que es la línea sin subterfugios, integrarse en la emoción del espectador.

De la juventud de Moisés Nusimovich hay mucho que esperar.

3ª Exposición.

Pintura abstracta de Casimiro Domingo (23 de Julio-26 de Agosto).

"Dibujo y pintura surrealista astral" es esta muestra, según su autor. Viejo zapatero que un día respondiera al imperativo llamado del arte, Casimiro Domingo se expresa con la vitalidad y la gravitación sencilla y sincera de un viejo maestro. Su color ajustado, armonioso, no tiene titubeos y aunque él cree que su mano es guiada por seres sobrenaturales, su técnica obedece a una mano sabia en los misterios del tono y del matiz. Entrabada en un arabesco que se apreta como un vitreaux, su palabra vibra por sabios contrastes o por hábiles analogías y soñando en viejas o futuras catástrofes cósmicas, que él explica, su obra es la de un poeta que escribe su verso con línea y color; así, sus "futuros barcos" se estructuran como los viejos galeones, pero sus aeroplanos tienen formas de mariposas.

Decorativo y ágil, el arte de Casimiro Domingo perdurará.

4ª Exposición.

Grabados de José Antonio Ginzo.

Trotamundo, este periodista ha viajado por los cuatro puntos cardinales y la mayoría de los horizontes no tienen secretos para él. Sus viajes le han enseñado tanto que todo lo ve ya bajo una fina ironía que se trasluce en su obra: "El amante y la

luna". "El hombre, la flor y los pecados", "El rapto de Europa", ya en el prólogo del catálogo dije: "No mero espectador de los hechos sino protagonista en su corazón, Ginzo hace de la ironía, de su escepticismo levemente amargo, una válvula de escape para su ansia de justicia".

A veces sale de esta manera irónica y cuando sus modelos son los familiares objetos de su casa, sus hijos, él mismo; entonces hay un nuevo Ginzo que da, por el cariño, por la ternura que pone en su línea, otro artista a nuestro parecer más hondo que el primero. Su punta seca de "Pucó" y las cabezas de Bocha, sus hijos, nos muestran hasta dónde puede llegar el arte de Ginzo "ambidextro" en esto del periodismo y la plástica.

5ª Exposición.

Acuarelas de Luis Luksic (11 al 30 de Octubre).

Un joven y talentoso artista boliviano que expone por primera vez en la Argentina. Sus finas acuarelas nos muestran el panorama del altiplano, las calles típicas de las aldeas serranas, los recodos cordilleranos de Tembladerani, las viejas casas y las iglesias coloniales.

El ardiente soplo alto-tropical se expresa en la mancha ágil donde flamean rojos y verdes, contrapuestos. Cálida la paleta, lleno de ternura por lo que expresa, los cuadros de Luis Luksic enredan el corazón del espectador en su suelto y lírico arco iris.

Poeta y pintor, Luksic madura en el altiplano, no olvidado de los acortecimientos de su patria. Ágil en el manejo de las ideas, poeta siempre, para él, el verso y el color tienen en sí el mismo rol funcional: expresar de adentro afuera lo que el artista siente hondamente: ya la tragedia de su pueblo, ya la alegría geográfica del territorio.

En Luis Luksic hay una esperanza que rebasa los límites de su patria.

6ª Exposición.

Aguasfuertes de Haydée Lusich y Sofía Szlachciuk (5 al 30 de Noviembre).

Dos muchachas que presentan una promisoría juventud. Dominando las técnicas del agua fuerte:

Barniz blando, aguada, monocopia, punta seca y combinando estos procedimientos nos dan una lección de oficio que quisiéramos ver muchas veces, en artistas mayores.

Sus temas son rincones agrarios de la ciudad o de la campiña bonaerense, algún rincón de astillero del puerto o un viejo portón abandonado. Una lo ve con más poesía; la otra interpreta el motivo en forma más ceñida. La primera gusta de los grandes árboles y los caminos; la otra de los recodos amables y apretados.

Así, en Haydée recordamos su n° 6: "En reparaciones", y los nros. 3 y 9, que llama "Paisajes" y en Sofía: "Viejo portón" (n° 8) y los paisajes que signa 2 y 4.

"La presentación cobra carácter de segura promesa", dice Dardo Cúneo en el catálogo de la muestra y creemos que no se equivoca.

7ª Exposición.

Presentación de los alumnos de la Peña "Pachacamac" (5 al 20 de Diciembre).

Pichones de pintores que llevan muchos de ellos hondas inquietudes. Fé y esperanza en el color, primeros y cuidadosos pasos en el arabesco de la línea, sin que aún ellos se oculten en el trompe l'oeil ni en el virtuosismo. Pristina gracia de encarar los problemas de frente, con esa arrogancia juvenil que no conoce el duro bordear del problema, sino la ecuación exacta que da una paleta, un lápiz o un pincel. Esperanzas.

En resumen: Un aspecto más de la labor cultural del Teatro del Pueblo y un puñado de artistas que han mostrado al público la sana inquietud de su espíritu, la fe que encarar los arduos problemas del arte y un público numeroso que ha sabido responder a esta llamada.

PEDRO OLMOS

CINE / ARTE

Una Sala de Exhibiciones consagrada al arte cinematográfico.

CINE RETROSPECTIVO

FILMS DE VANGUARDIA

Muebles **SIRLIN** Corrientes 1170

Teléf. 35 - 0674 y 0757



LAS OFERTAS MAS CONVENIENTES

CAMJI Hnos.

MUEBLERIA — TAPICERIA

Fabricantes

CASA CENTRAL:
RIVADAVIA 2254/56

Teléf. 47 - 0207 y 62 - 3563

Sucursal y Fábrica:
RIVADAVIA 3467/71

Ambientes Realzados con Muebles CAMJI Hnos.

FRANCISCO RAMIREZ

DESPACHANTE DE ADUANA

Encomiendas Postales y Marítimas

Importación y Exportación

Bolívar 144, Esc. 9/11

Teléf. 31 - 4184

JOSE TRONCOSO

Importación — Exportación

DESPACHOS DE ADUANA EN GENERAL

CORRIENTES 378

Teléf. 31 - 4184

IMPORTACION - EXPORTACION

FRANCISCO STAFFA S.R.L.

BOLSA COMERCIO

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

El BANCO MUNICIPAL

tiene a disposición del público
la oficina de

CAJA DE AHORROS

ABONANDO POR DEPOSITOS EL
2½ DE INTERES ANUAL HASTA \$ 20.000
LOS INTERESES SE ABONAN SEMESTRALMENTE

CASA MATRIZ
SUIPACHA 665

SUCURSALES

Nº. 1 . RIVADAVIA	2499
Nº. 2 . B. DE IRIGOYEN	1459
Nº. 3 . RIVADAVIA	7232
Nº. 4 . BOEDO	870
Nº. 5 . CORRIENTES	5379
Nº. 6 . RIOJA	1800
Nº. 7 . CORRIENTES	3099

Capital Federal

COLECCION PANDORA

LO MAS INTERESANTE DE LA LITERATURA UNIVERSAL

Serie violeta: Novela. Serie azul: Biografía.
Serie verde: Clásicos. Serie amarilla: Policiales.
Serie roja: Viajes y aventuras.

PUBLICADOS:

1. Roberto J. Payró: *Veinte Cuentos.*
2. Miguel de Cervantes: *El Hospital de los Perdidos.*
3. Víctor Hugo: *El Año Terrible.*
4. Fernán Caballero: *La Gaviota* *.
5. Pompeu Gener: *Pasión y Muerte de Miguel Servet* *.
6. Ramón Gómez de la Serna: *La Viuda Blanca y Negra* *.
7. Prudenci Bertrana: *Josafat.*
8. Emilio Castelar: *Vida de Lord Byron.*
9. Adalbert von Chamisso: *El Hombre que perdió su sombra.*
10. Henri Murger: *El Barrio Latino.*
11. R. A. J. Walling: *El cadáver del pijama verde.*
12. Cebrià Montoliu: *Walt Whitman: el hombre y su obra.*
13. Máximo Gorki: *Hombres de la estepa.*
14. Lope de Vega: *Comedias americanas.*
15. J. Carlos Onetti: *Para esta noche.*
16. Thomas de Quincey: *Del Asesinato considerado como una de las Bellas Artes.*
17. Charles Dickens: *El Extraño Caballero y El Farolero.*
18. Ernst Johannsen: *Cuatro de Infantería.*
19. Fernán Pérez de Oliva: *Diálogo de la dignidad del hombre.*
20. Ronald A. Knox: *Las misteriosas huellas de la esclusa.*
21. Carlota Brontë: *El Profesor* *.
22. Conde de Gobineau: *Recuerdos de viaje.*
23. Pedro Calderón de la Barca: *La Dama Duende.*
24. E. Phillips Oppenheim: *Y, a pesar de todo escapé a la horca...*
25. James Hilton: *No estamos solos.*
26. Ángel Guimerà: *Tierra Baja.*
27. George Sand: *Un invierno en Mallorca.*
28. Chamico: *El muerto profesional.*
29. Manuel José Quintana: *Pray Bartolomé y las Casas.*
30. Freeman Wills Crofts: *El crimen de la lechuga.*

Volumen corriente: \$ 1.50 m/arg.

„ extra: * \$ 2.50 „

Pídalos a su librero o a

EDITORIAL POSEIDON S. R. L.

Perú 973

Teléf. 34 - 2384

Buenos Aires

ARGENTORES

REVISTA TEATRAL

Publica en sus dos últimos números de este año:

Nace un Pueblo

de Pedro E. Pico y Rodolfo González Pacheco

Cuatro Mujeres

de Edmundo Guibourg

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

crónica de los libros

LA FLECHA PINTADA

POR HORACIO REGA MOLINA

El consagrado poeta de "Oda provincial" ha dado a la estampa un nutrido volumen de ensayos que muestran otra faz de su vigorosa personalidad, al que ha dado el título de "La flecha pintada".

"Llamo "La flecha pintada" a este libro mío, de ensayículos, glosas, escolios, porque muchas veces, la pluma, teñida con tinta azul, roja, verde, con que los escribí, me pareció la flecha en cuya punta latía el corazón de la palabra. Allí donde la flecha, o si se prefiere, la pluma, clavóse, fué para señalar una preferencia o marcar un disentir, nunca un resentimiento. Y no he buscado, para mi puntería, el servicial antecedente del talón de Aquiles, cuando me propuse herir conceptos o costumbres".

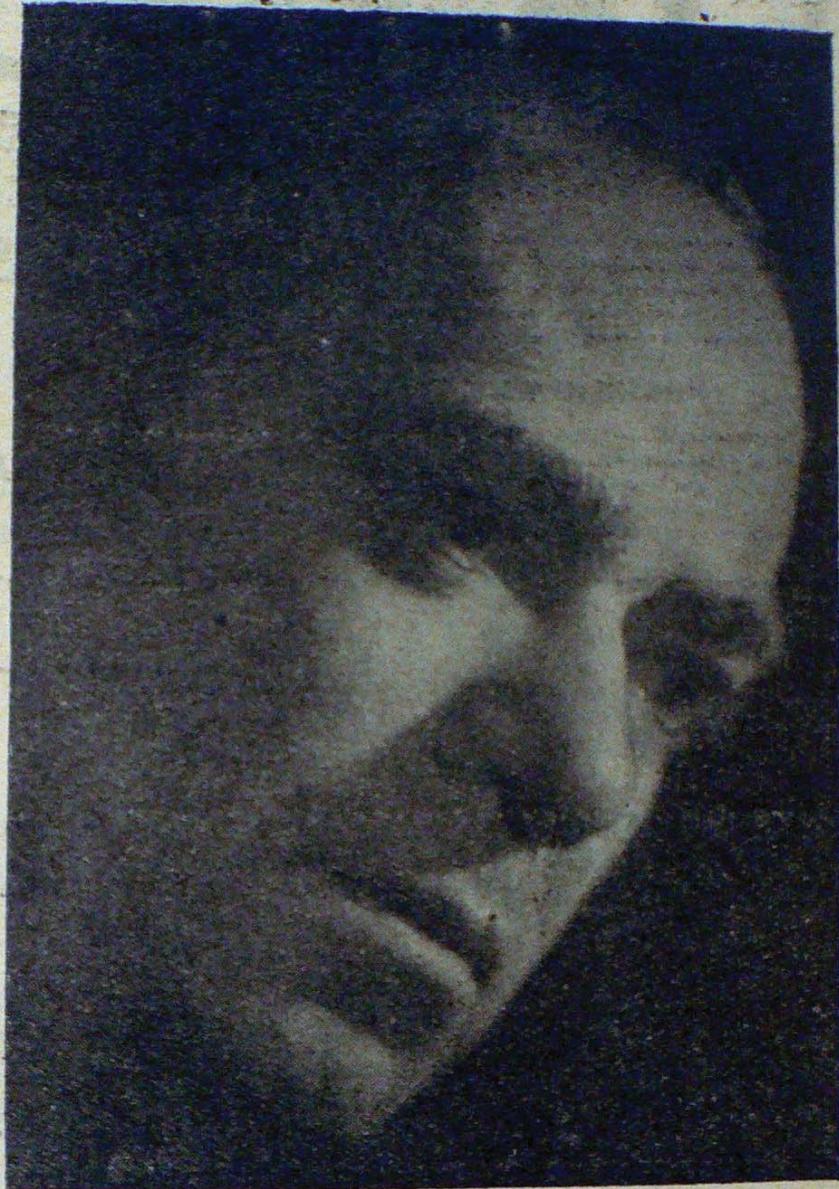
Se inicia el libro con un ensayo de meridiana claridad, que contiene aportaciones valiosísimas para el esclarecimiento de la poética.

La segunda parte, más apretada, agrupa una serie de temas diversos, que van desde la condenación y absolución de la gramática hasta la decadencia del figurón literario, conceptos abonados por una intensa vida literaria y originales enfoques de ecuanimidad absoluta, solo permisibles en artistas que, como Rega Molina, sustentan las intuiciones con una eclética cultura.

En la tercera parte, trata el escritor los temas siguientes: "Martín Fierro y la popularidad"; "Unamuno, la inmortalidad y el premio nóbel en Literatura"; "Los consejos de Gorky a la nueva generación" y "¿Nos está haciendo falta un Forner?"

Toda la última parte ha sido dedicada a comentarios de libros y autores argentinos: Marechal, Bernardez, Fernández, Moreno, Mallea, Arlt, María Granata, etc.

El ensayista estira su arco con nervudo brazo y la flecha de su juicio da en el blanco y vibra en el aire ciudadano, con resonancias que recoge todo el país.



UMBRAL DE TIERRA

POR MARIA GRANATA

La ascensión meteórica de esta joven poeta, cuyo talento y calidad poética fueron reconocidos unánimemente, ha tenido como corolario el interés público, al extremo de agotar la primera edición en pocos meses. De la nueva edición que comentamos, la avidez del lector de buena poesía, dará cuenta prontamente.



EN TIEMPO DE ESCASEZ...

¡Elija lo Mejor!

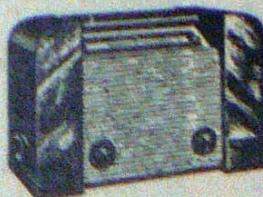
MODELO X 131-II. Onda corta y larga;
7 válvulas G-E, ambas conientes;
altoparlante de imán permanente de
"Alnico" de 110 mm.

EL GENERAL ELECTRIC

Ahora que escasean los materiales y es cada vez más difícil conseguir convenientemente un aparato gastado, se impone más que nunca, la compra de lo mejor, para asegurar permanente e inmejorable funcionamiento. Por eso le conviene decidirse por un General Electric.

SEGURIDAD EXTRA

Todo poseedor de un General Electric tiene asegurado además un funcionamiento permanente, debido al stock de repuestos, que reservamos exclusivamente para los compradores de nuestros receptores para el caso de que los necesitaran el día de mañana.



MODELOS X 125-III y X 135-III.
Onda corta y larga, 5 válvulas
G-E, ambas conientes, altopar-
lante de imán permanente de
"Alnico" de 165 mm.

*Siempre se felicitará de haber comprado un
GENERAL ELECTRIC...lo prefieren los músicos!*

PRODUCTO DE

GENERAL ELECTRIC

Buenos Aires, Tucumán 117

Rosario, Cañuelas 732

PIANOS "BROADWOOD"
Y
"CHAPPELL"

Música - Radios - Discos
Instrumentos en General

CARLOS S. LOTTERMOSER

Visite nuestra Exposición "Pianos de Ocasión"

851 RIVADAVIA 851

Bs. As.

U. T. 34, Defensa 4900/1

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

Las Ediciones Perla, en original formato, presentan una nueva producción de este tan personal escritor. Son diez cuentos realizados con maestría, que inmediatamente conquistan el interés del lector y que aportan nuevos conceptos, al estudio de la tan complicada, literariamente, campiña argentina.

Carlos Ruiz Daudet, comunica vida a sus personajes, hombres que están bien plantados en la vida, que tienen que luchar por el sustento y adereza el enfoque objetivo con detalles que dan categoría al relato. Ya habíamos comentado de este autor su novela "Provincia", una de las pocas novelas escritas con profundo conocimiento del campo, tal como es, despojado de su engañosa poesía. En este volumen, se repite esta simpática decisión del autor de ver con limpieza los problemas del agro argentino, de modo que en vez de gauchos con chiripá y pañuelo de seda, vemos desfilar por sus páginas consignatarios y chacareros, industriales y peones de alpargata.

Cuando trata asuntos de la ciudad lo hacen con la misma destreza, que se traduce en páginas de observación de costumbres o análisis de psicología, que alcanzan gran fuerza dramática.



"CULTURA BIOLÓGICA Y ARTE DE TRADUCIR",

por Justo Gárate

Justo Gárate, médico español refugiado entre nosotros a fines de 1937, ha tenido tiempo de rehacer su vida y de escribir dos libros en Argentina. Hace poco más de un año compuso "Viajeros Extranjeros en Vasconia" y ahora cuaja en las 285 páginas de "Cultura Biológica y Arte de Traducir" un trabajo serio y erudito, que en su esfera no tiene hermanos mayores dentro del escenario nuestro. Clásicos o no, Gárate registra y analiza mil y un errores en que se hallan incursos escritores de todo pelaje, poetas, periodistas, cronólogos o historiadores. Asombra comprobar que más de una auténtica gloria literaria carecen a menudo de mínima cultura biológica, faceta casi siempre inseparable de una buena novela o de una crónica que se respete. El libro está escrito eficazmente, regalando por lo general el hecho puro, sin que la capacidad literaria del autor o su versación científica complique la primordial asimilación de la lectura. En su parte segunda, "Arte de Traducir", la obra enseña a bien leer, a tomar con prevención y a rechazar "al barrer" lo que ciertos traductores han co-subscripto hasta la fecha. Esta sección abarca temas generales, biológicos o no, y es en ella donde su humanismo demuestra que Gárate no ha escrito solamente en profesional de la medicina; es en ella donde puede observarse una pintoresca serie de afirmaciones bajo la exclusiva cuenta y orden del traductor, en pugna con lo que dice el original. Permite fácilmente ubicar la perla y aun más: permite descubrir la reiterada anomalía de traductores que han copiado a otros colegas hasta en sus propios gazapos literario-científicos, para perjuicio de generaciones de lectores y sin que el autor de la otra tenga responsabilidad en semejante defraudación. El trabajo es un verdadero paseo por el tiempo, la geografía y los idiomas; es un trabajo "europeo" en el sentido cultural del vocablo, por su madurez y especialización. Hay que recomendar su lectura a autores, traductores y... médicos.

Lanzó a la luz la editorial "Ekin", con buenas ilustraciones y retratos.

Dr. LELIO ZENO

CIRUJANO PLÁSTICO

PARAGUAY 40

ROSARIO



EDICIONES

André Levinson

DOSTOIEVSKY

La trágica vida del gran novelista, descrita con la amenidad de una novela, para todo lector.

Encuadernado . . . \$ 3.50

Jakob Wassermann

EL CASO MAURIZIUS

Un libro de hondo patetismo. El alma humana escudriñada hasta sus raíces.

Encuadernado . . . \$ 6.—

D. H. Lawrence

LA MUJER PERDIDA

Una novela para todas las mujeres y los hombres de corazón. El amor en la más sublime de sus expresiones.

Encuadernado . . . \$ 6.—

John Dos Passos

EL PARALELO 42

La epopeya de una generación en una vigorosa novela.

Traducción de Max Dickmann.

Encuadernado . . . \$ 5.—

William Faulkner

MIENTRAS YO AGONIZO

La obra capital del Dostoievsky norteamericano. Magnífica traducción y prólogo de Max Dickmann.

Encuadernado . . . \$ 3.50

Ernesto Morales

ANTOLOGIA DE POETAS AMERICANOS

Los más grandes poetas de todos los tiempos y de las tres Américas reunidos por primera vez en un primoroso libro accesible y manuable. Desde Estados Unidos hasta la Argentina, toda la poesía americana.

Encuadernado en cuerina flexible . . . \$ 15.—

Jakob Wassermann

EL HOMBRECILLO DE LOS GANSOS

Una obra maestra de la literatura alemana. Su autor se nos aparece como un lírico formidable, capaz de llevar la humana tragedia a límites insospechados.

Encuadernado . . . \$ 6.—

Agnes Smedley

LA HIJA DE LA TIERRA

El amor y la pasión por el terruño en un libro conmovedor y vigoroso.

Encuadernado . . . \$ 3.50

John Dos Passos

EL GRAN DINERO

Las luchas sociales en EE. UU. y los retratos más audaces de los Magnates del Dinero.

Trad. de Max Dickmann. Encuadernado . . . \$ 7.—

Sherwood Anderson

SHERWOOD ANDERSON Y YO

El alma de un gran novelista puesta a la luz de la crítica y de sus propias inhibiciones.

Encuadernado . . . \$ 5.—

EN VENTA EN LAS



SANTIAGO RUEDA

Jakob Wassermann

LOS JUDIOS DE ZIRNDORF

El dolor de un gran corazón expresado en una novela conmovedora.

Encuadernado . . . \$ 4.—

Sinclair Lewis

AIRE LIBRE

La más amena de las novelas del autor de "El Doctor Arrowsmith".

Encuadernado . . . \$ 5.—

Sherwood Anderson

LAS NOVELAS DE LO GROTESCO

El gran clásico de la literatura norteamericana en el más conmovedor de sus libros.

Encuadernado . . . \$ 3.50

Pedro Inchauspe

VOCES Y COSTUMBRES DEL CAMPO ARGENTINO

Un volumen hermosamente ilustrado, sobre temas nacionales.

Encuadernado . . . \$ 6.—

John Dos Passos

MANHATTAN TRANSFER

La radiografía del alma de Nueva York en la más apasionante novela.

Encuadernado . . . \$ 5.—

José Kallinikow

TOLSTOY

La "vida íntima" del gran maestro ruso, a la luz de un estudio a la vez audaz y honesto.

Encuadernado . . . \$ 3.50

David Dietz

HISTORIA DE LA CIENCIA

Un libro único, donde la ciencia universal está al alcance de todos en la forma más amena.

Encuadernado . . . \$ 9.—

Germán Berdiales

EL TEATRO DE LOS MAS CHICOS

70 números breves de teatro para las fiestas de todo el año.

Encuadernado . . . \$ 3.—

Jean Giono

BATALLAS EN LA MONTAÑA

La obra máxima del novelista francés, autor de "La Mujer del Panadero".

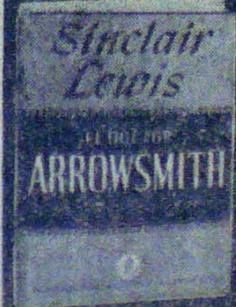
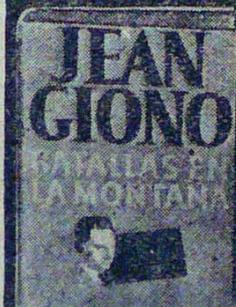
Encuadernado . . . \$ 5.—

Sinclair Lewis

EL DOCTOR ARROWSMITH

Este libro nos pone en contacto con el mundo de la medicina. La personalidad del Dr. Arrowsmith, su vida, sus luchas e inquietudes, su idealismo y abnegación, están tratados con mano maestra.

Encuadernado . . . \$ 5.—



BUENAS LIBRERIAS



Con extraordinario éxito ha sido conmemorado en todo el país el primer aniversario del DIA DE LA MUSICA, instituido por el Superior Gobierno de la Nación el 17 de noviembre de 1942 por D. S. 2598, y a celebrarse cada año el 22 de noviembre, consagrado en el calendario a Santa Cecilia, patrona de los músicos.

La Comisión Organizadora trabajó activamente bajo la Presidencia del señor Carlos S. Lottermoser, feliz creador y iniciador de este justificado homenaje.

El Día de la Música convertido ahora en magnífica realidad, fué aspiración colectiva de todos aquellos espíritus selectos que aman a esta exquisita manifestación de arte. El amplio y desinteresado apoyo encontrado en todas las esferas sociales hacen augurar brillantes éxitos futuros, por cierto muy merecidos, ya que la música reúne a todos los corazones con la ternura de su idioma universal, transportándonos a un mundo de dicha y de irrealidad, que suaviza las hondas emociones de horror de estos tiempos en que la civilización y el progreso parecen derrumbarse.

HOGAÑO

POR JOAQUIN GOMEZ BAS

Un cuaderno Fontefrida, de los que ya ha hecho famosos Fernández Moreno (el joven) con seis hermosos poemas, de un poeta que ya ha logrado una expresión de calidad y nuevos acentos.

TEATRO DE CAMARA

POR ARTURO BERENGUER CARISOMO

Dos obras de teatro de cámara reúne el autor en este libro, prolijamente impreso: "La noche quieta" y "La piel de la manzana".

La primera es un poema en tres cantos en la España serena y profunda del 900 y la acción transcurre en uno de esos pueblitos que hicieron las delicias de muchos caminantes. La segunda es un "misterio moderno en tres jornadas", en el que el autor ha dejado en libertad su fantasía y finísima ironía. Las dos obras están escritas con tanta pulcritud que renuevan en el libro el buen éxito de las tablas.

SOLILOQUIOS

POR OSVALDO SVANASCINI

Sentencias, pensamientos, parábolas, cuentos, un libro en el que la inquietud del autor ha reunido amorosamente bellas páginas de prosa con contenido humano, ilustradas por él mismo con sugestivas viñetas.

Novedad extraordinaria:

El Libro del Año

LEONARDO DA VINCI
TRATADO DE LA PINTURA

Primera edición íntegra en idioma español, ilustrada con viñetas tomadas de los manuscritos originales y 92 planchas fuera de texto, en negro y en color, gráfica, la biografía de Leonardo escrita por Vasari, un estudio de Paul Valery, y un apéndice que reproduce por primera vez 51 fragmentos de los manuscritos de Leonardo, hasta ahora perdidos en los códices, que completan sus estudios sobre las proporciones del cuerpo humano y otros temas del Tratado. Un volumen en 8º mayor encuadernado en tela especial

\$ 30.—

OTROS LIBROS DE RECIENTE APARICION

- HISTORIA DE LOS ESTADOS UNIDOS**, por André Maurois. Tomo I (1492 - 1828) 6.—
Desde los peregrinos del "Mayflower" hasta Roosevelt. Más de tres siglos de vida norteamericana contados con la maestría y la amabilidad propias de André Maurois.
- ENFOQUES INTELECTUALES**, por Juan Pablo Echagüe 3.50
Con rara agudeza analítica y psicológica se estudian en este libro asuntos y personalidades de grandes proyecciones literarias tanto en América como en Europa.
- MARTI LEGISLADOR**, por Emeterio S. Santovenia 3.50
Un estudio documentado y brillante sobre un aspecto olvidado de la obra del gran prócer de Cuba.
- DESCONTENTO CREADOR. AFIRMACION DE UNA CONCIENCIA ARGENTINA**, por Romualdo Brughetti 3.—
Las inquietudes y los problemas de una nueva conciencia argentina. Obra premiada en el concurso para libros de ensayos organizado por la Editorial Losada y la Sociedad Argentina de Escritores.
- LIBRO EN ESPERA**, por Luis Cané 3.50
Una nueva etapa en la producción de Luis Cané, el poeta de los finos romances y las coplas inolvidables.
- SOLEDAD**, por Eugenio Julio Iglesias 3.—
Se reúnen en este volumen poemas sentidos y depurados, escritos a lo largo de cinco años frente a distintos paisajes.
- DEFENSAS PENALES**, por Luis Jiménez de Asúa, 3 Tomos. c/u. 10.—
Conocido Luis Jiménez de Asúa como profesor y criminalista, esta obra le revela en un nuevo aspecto de su labor profesional.
- EL CLARIVIDENTE**, por Lion Feuchtwanger 6.—
- LA SEPTIMA CRUZ**, por Ana Seghers 6.50
- LA CONCIENCIA BURGUESA**, por Groethuysen 10.—
- LA INVASION DE EUROPA**, por Max Werner 4.50
- RAICES IDEOLOGICAS DEL NACIONAL-SOCIALISMO**, por Rohan D' O. Butler 6.50



EDITORIAL LOSADA, S. A.

ALSINA 1131 ★ BUENOS AIRES
COLONIA, 1060 — Montevideo
MITRE 991 — Rosario

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

COSTA Y CÍA.
Representaciones

Malpú y Centenario

T A N D I L

OPTICA VARELA

Teléf. 187

Pinto 672

T A N D I L

Si quiere informes de TANDIL... escribanos!

DIRECCION MUNICIPAL DE TURISMO

Rodríguez 425

Teléf. 925

T A N D I L

SAMUEL BERKUNSKI

Agente de Diarios Porteños

T A N D I L

RESTAURANT TUR

Dá de comer bien

Pinto 748

Teléf. 561

T A N D I L

HUMBERTO NOVELLI

BUEN SASTRE

Gral. Paz 667

T A N D I L

EMBAJADA DEL CAFE

Rodríguez 543

T A N D I L

EL ECO DE TANDIL

Diario de la mañana

Decano del Sud Bonaerense

T A N D I L

BENITO GARATE

Ramos Generales — Agencia Y. P. F.

Las Palmas

NAPALEÓN

TRANSITABLE CRISTAL
POR EDUARDO GONZALEZ LANUZA

El poeta ha llegado ya a su madurez y los vocablos encajan entre sí con la trabazón que solamente puede darles el pensamiento, el pensamiento que nace ya musicalmente conformado, no el que está sometido a la tortura posterior de encajar en la retórica.

De maravilla en maravilla —y no tenemos hábito de exageración— el lector va pasando de una a otra composición con cierta expectante ansiedad que se concreta en suma de emociones al terminar la lectura de tan hermoso libro. Pero donde resplandece el estro poético en todo su fulgor es en las cuatro églogas, sin antecedentes en nuestra literatura y dignas de ocupar un puesto entre las más altas manifestaciones poéticas del habla castellana.

Dice en la Egloga primera:
"Fué en clara luz en tiempo arremancuando yo amanecía [sada,
no claridad del día
sino en la misma luz enajenada,
la dulce simetría
concéntrica del Ser, en plena nada.

En definitiva, un libro de extraordinario valor, una obra orgánica, perdurable, de las de leer siempre.



LAS RATAS
POR JOSE BIANCO

Una novela de honda sugestión, de flúida prosa, cuajada de observaciones que traspasan la primera piel de los hechos y van a su oculta autenticidad; una novela a la que dan categoría abundantes pasajes de refinada psicología y de poética ternura:

"...la Santa Rita, la glicina, enroscaban sus troncos a los pilares, para caer, desde lo alto, en una profusa lluvia violeta. Algunas tardes, después del almuerzo, yo me sentaba con un libro debajo de las enredaderas. El jardinero podaba las plantas, rastrollaba el césped, acumulaba blandos montes de pétalos; eran esos mismos pétalos cuya frialdad me acarició la nuca".

La obra, no muy extensa por otra parte, se lee con facilidad y agrado y pertenece, en algún grado, a esa familia de narraciones de gran poder de sugestión, como la inolvidable trama de Alain Fournier, "El gran Meaulnes", sin dejar de ser, por esto, específicamente argentina.

El libro ha sido finamente presentado por Sur.

Recreo La Favorita
MAGNARELLI HNOS.

BOCA DE CARABELAS

PARANA DE LAS PALMAS

EXCURSIONES

Se Reciben Pensionistas a Precios Módicos

Informes: B. FIGUEROA

9 de Julio 1640

Teléf. 744-651

San Fernando



Ninguna teoría científica suscitó un interés tan apasionado ni en el pasado, ni en el presente, como la teoría relativista de Einstein que ha transformado por completo nuestras concepciones del espacio, tiempo y universo. Más fascinante que una novela es ese libro en el que un destacado erudito relata el desarrollo de esa importantísima teoría y las peripecias de su creador.

Precio \$ 14.— moneda argentina

Ediciones **Progreso y Cultura**

MAIPÚ 441

Buenos Aires

Solicite el envío de un Catálogo

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TIEMPO SIN CENIZA POR ROBERTO LEDESMA

En un tiempo de tanto regusto por la cargazón retórica, por los colgajos más o menos brillantes pe- allá de las palabras que son absolutamente necesarias al poema— sorprende esta rotunda presencia de lirismo descarnado que es "Tiempo sin ceniza" de Roberto Ledesma. La esencia lírica se desnuda en cada verso en lugar de vestirse con él, de allí que en cada poema uno tome contacto con la carne viva de una honda verdad. Se gusta además en los sonetos, así como en los cantares, ese hermoso y constante contraste entre un temperamento apasionado y una serena extrictez en la expresión, contraste que señala desde la primer imagen la tónica de todo el libro, donde el poeta de "Caja de Música" y "Trasfiguras" prosigue su línea sin perder su originalidad y su frescura. Todos los elementos exteriores se mueven aquí, por otra parte, puestos al servicio de una profunda subjetividad, nunca para dar simplemente el paisaje superficial que rodea al hombre, porque en Ledesma ese paisaje pasa a ser, como en todo verdadero poeta un medio para expresar su alma y no un fin poético en sí. La vaciedad que ha arrastrado a tantos a un gongorismo de segunda mano, y que parece la característica de nuestro tiempo, encuentra su reverso en "Tiempo sin ceniza", prueba terminante de la poesía.



Destacamos aquí la aparición de este libro como un real acontecimiento literario con la alegría de saber también que la Sociedad Argentina de escritores le ha hecho justicia, declarándolo el mejor libro del año. Y si no citamos un solo verso en esta nota, es porque no basta una de las hermosas imágenes de cualquiera de sus poemas, para dar en toda su medida la alta calidad del poeta. Sucede que hay de tal manera un encaje total de los elementos contenidos para elaborar cada una de sus piezas líricas, que esa exactitud clásica de metáforas conduce con matemática seguridad a la expresión concreta del pensamiento poético que anima el poema. De allí que en realidad en esa justeza a que aludíamos desde el principio, resida el mérito, el gran mérito del más reciente libro de Roberto Ledesma.

SOLO EN EL TIEMPO POR GONZALEZ CARBALHO

Una voz sin estridencias, a la sordina; cierta, esfumatura del drama; melancólica enumeración de recuerdos: González Carbalho tiene matices de suave color y metáforas de calidad.

**Volverás. Guardemos que regreses
en el almendro de fulgor temprano,**

En la copiosa obra poética de este autor, "Solo en el tiempo" nos parece su libro más completo, aquel en que el poeta ha dicho más cosas mejor dichas.

El libro ha sido muy bien presentado por la Editorial Losada, que merece un aplauso por la atención que presta a los escritores argentinos.

NOCTURNO POR FERMIN ESTRELLA GUTIERREZ

Ahora que están de moda los anti-poemas: es decir en el momento más crítico de la revisión del poema en prosa, aparece este libro de Estrella Gutiérrez. Es satisfactorio comprobar que por su diferencia, por su intensidad estos poemas en prosa resisten el análisis más exigente. Su característica principal reside en la valorización del matiz, en la nobleza del pensamiento y en la dignidad de la factura.

El libro tiene toda la calidad tipográfica de las obras que edita Losada.

VOCES POR ANTONIO PORCHIA

Un curioso libro de pensamientos con sentido común. Cuando lo paradójal no le atraiga como juego de ingenio, Porchia nos va a decir cosas más profundas todavía del hombre. Algunas sentencias no debió incluirlas en su libro, por intrascendentes, dada la rara calidad de su trabajo.

EL RETABLO DE LA INQUIETUD ALUCINADA POR RAUL NAVARRO

En realidad son los breves capítulos de esta obra poemas dialogados, concebidos con vibrante lirismo, lo que les presta cierto acento dramático.

MICHEL TORINO Hnos.

Una marca de prestigio

VINOS CAFAYATE

Viñedos y Bodegas: El Puerto - El Recreo - La Rosa

Producción propia: 25.000 Cascos Anuales

Escritorios y Ventas: Ituzaingó 200 - Telef. 2992

SALTA

B. BIELLA

VINO VALLISTO (VIEJO)
DE CAFAYATE

El Vino Argentino de Prestigio Secular

Corrientes 769

S A L T A

Teléfono 3216

Teatro Experimental de Córdoba

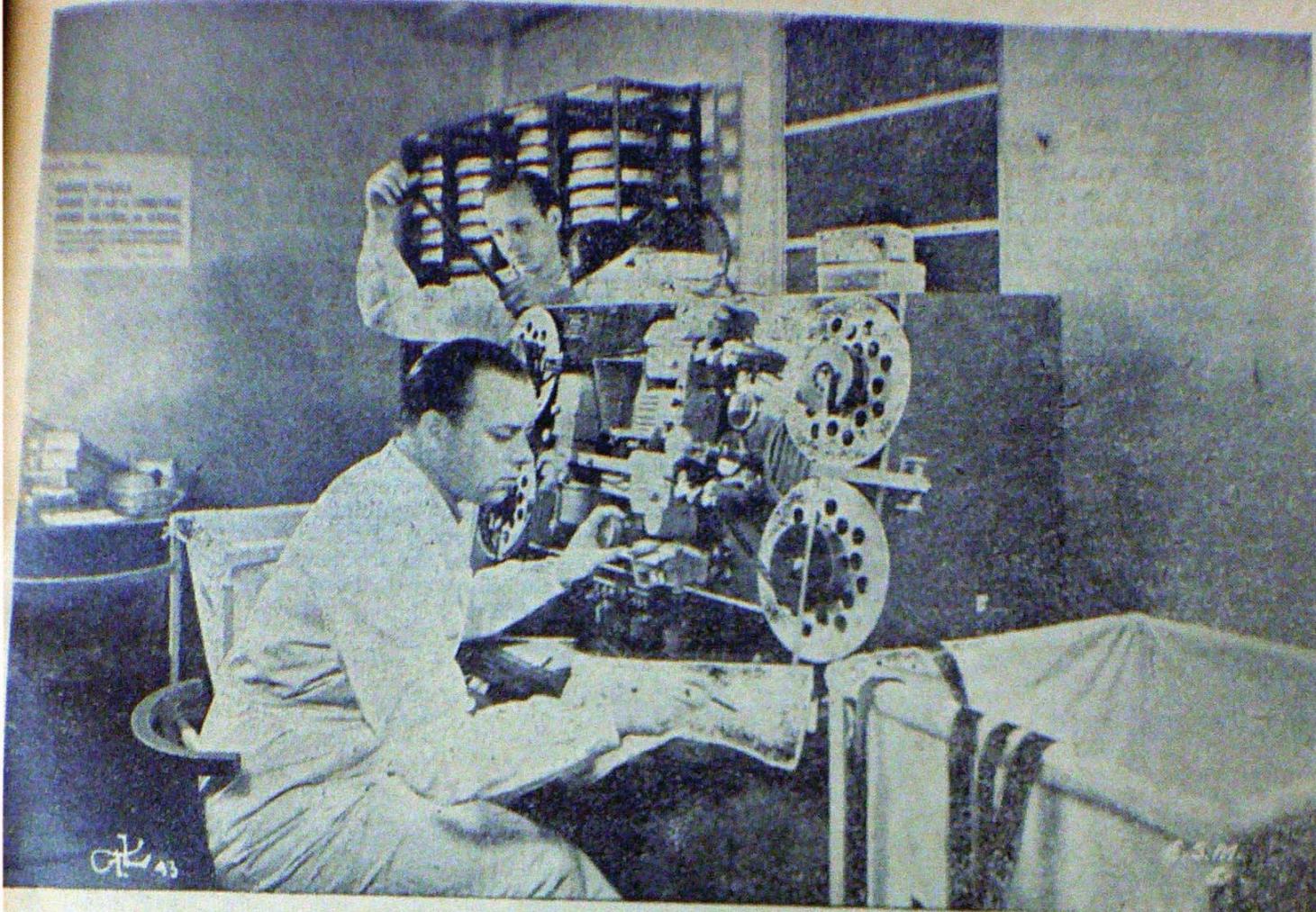
DIRECTOR

JORGE CELIS FERRANDO

Deán Funes 832

CORDOBA

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES



El Sr. Carlos Rinaldi, jefe de compaginación frente a la "truca"

Estudios San Miguel

Situados a 30 km. de la capital federal, están en camino de convertirse en la pequeña gran ciudad cinematográfica argentina.

Creados hace unos 6 años, hicieron leif-motiv de su obra aquella frase de Schiller, tan hermosa por sus proyecciones: "El hombre no debe hacer con lo bello otra cosa que jugar".

Porque este "juego" vocacional y perentorio, exigencia de quienes creen en el arte como integridad intelectual y desahogo lírico del espíritu, han hecho del Cine en Estudios San Miguel, ya se trate de sus propias producciones o de otros sellos como Artistas Argentinos Asociados, la más alta justificación estética de su existencia.

Por lo menos han sido sus virtuales propósitos. Pues el Cine, el arte de más grandes posibilidades, por ser más costoso y de mayor expansión popular que las demás artes, será siempre menos independiente y habrá de sujetar su organización a otro lenguaje, rudo pero necesario: el comercial.

Y sin embargo, aun detrás de toda película entrevista industrialmente para Estudios San Miguel las "cualidades comerciales" son las de una sensibilidad, la de una inspiración, las del valor técnico tan estrechamente unidas al arte fotográfico, escenográfico, de sonido y las que presuponen siempre un último elemento de esencia artística.

Como "producto industrial de éxito", cada película puede copiarse. Como creación, cada film por el contrario posee una forma personal, que en un momento dado evade la red de fuerza de sus controles industriales y depende únicamente del arte de los que lo crean.

Un espíritu común rige estas creaciones: "salir de la tendenciosa blandura de las producciones cinematográficas actuales. Hacer un cine de época; de ésta de rebeldía y evolución. Desplegar la atmósfera propicia para desarrollar paulatinamente el sentido crítico del público y lograr la autenticidad del cine como arte nuevo y renovador.

La técnica depurada por sí sola no puede realizar una buena película. Exige el contenido de realidad tangible: en sus formas y en sus fines. El "mercado" no es el "espectador masa", considerándolo desde el punto de vista comercial, sino desde el cultural.

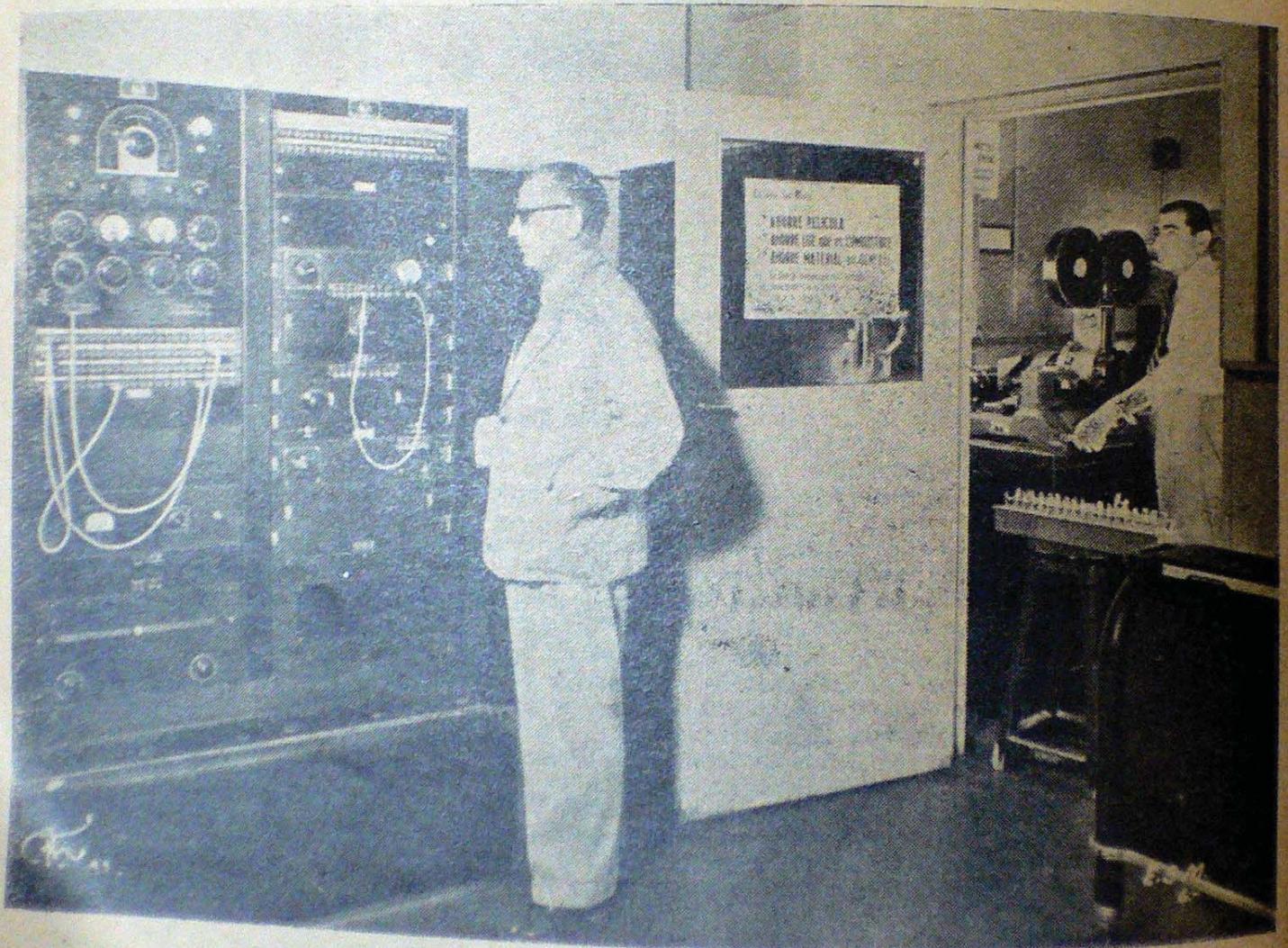
Y hay algo más. Porque Estudios San Miguel como organismo cinematográfico destinado a jerarquizar las producciones, cumple una función social de meritorio contenido: estructura y racionaliza a poco la actividad diaria de más de 500 personas o de 1000 en plena filmación.

Existen ya dos amplias galerías. Una de ellas gigantesca de dimensiones no iguales sino en Hollywood. Otros dos sets más se están levantando adyacentes a éstos. Completan la delineación de esta "ciudad" otros cuerpos de edificios destinados a la dirección, administración, sala de periodistas. Laboratorios. Talleres de fotografía. Pabellones de carpintería, escenografía, utilería... Chalets, viviendas de artistas y personal. Grandes terrenos contiguos para la filmación de exteriores y la delineación de un gran campo de deportes y ejercicios físicos para los niños de la localidad.

En Buenos Aires, los Estudios Side y Distribuidora Panamericana, son filiales que concurren a su mejor desenvolvimiento.

Así conquistó días pasados el Brasil, concertando un interesante intercambio artístico y cinematográfico, estableciendo en Río de Janeiro una organización, San Miguel Do Brasil, destinada a cumplir y ampliar estos propósitos. Intensifica en tanto, las relaciones con Chile, Bolivia, Ecuador, Centro América en un posible intento de instalar sus propias sucursales, como lo ha hecho ya en el interior de la República: Rosario y Córdoba. La seriedad de sus propósitos sindicando a San Miguel como el Estudio Argentino representativo por excelencia. Aun cumpliendo lo del "arte sin fronteras", tiende a una nacionalización productiva y a un americanismo simbólico en la hora actual.

"Una superación continua de optimismo y de persistencia."



El Sr. Ramón Ator, frente a uno de los aparatos de sonido

SANDALIO CACERES

Representante de

S. A. Marconetti Ltda.
Harinas

Frugoni y Preve
Arroces

S. A. Del Bono Ltda.
Vinos

COLON 14
Teléf. 160

RESISTENCIA
(Chaco)

Talleres Gráficos

JUAN MORO

Decano de las Artes Gráficas del Territorio

TUCUMAN 131
Teléf. 87

RESISTENCIA
(Chaco)

Suc. POMPEO FECCHIO

Almacén - Ferrería - Pinturería - Bazar - Hierros
Electricidad - Cristales - Espejos - Marcos - Máquinas Agrícolas
Tostaderos de Café.

Av. 25 de MAYO 202
Teléf. 18 - 202 y 517

RESISTENCIA
(Chaco)

GASPAR SANCHEZ

FARMACEUTICO

RAWSON 1
Teléf. 185

RESISTENCIA
(Chaco)

LITERATURA ARGENTINA DEL SIGLO XX

Hace dos años, en su nutrido "Panorama de la literatura argentina contemporánea", Juan Pinto acometió la brava tarea de meterse en la ya crecida parva de nuestra literatura para separar, según su entender, grano y paja, flores de verdad y floripondios de papel. Aquel crecedero borrador implicaba un duro trabajo de compilación y fichaje, y sus fallas eran humanas y razonablemente perdonables. Con "Literatura argentina del siglo XX" Juan Pinto vuelve a la brecha con renovado entusiasmo. Cumple en parte su promesa y la mantiene en pie por el resto. El temperamento de Pinto es volcado y fervoroso, o, como él gusta decirlo, "dionisiaco". Nuestro autor se mete con los libros como si fueran personas. A diferencia de la gacetilla orilladora, descolorida y miope, su bisturí cala hondo. El secreto de la crítica está en ser a la vez espectador y protagonista de los libros. Pinto es más protagonista que espectador, porque con frecuencia su entusiasmo lo lleva lejos. Pero tiene el "diamon", el duende, lo que Salamanca no presta. Por eso sus corazonadas, sus enfoques, su cartabón de valores, valen más que la escuadra fría de los que se quedan en la letra muerta de lo gramatical. Cree —quizá como el maestro Thibaudet— que una buena metáfora vale por muchas páginas de crítica. Y acierta con opiniones breves y exactas como aforismos. De nuestro grande Enrique Banchs dice: "Su romanticismo tiene el ala leve y el pensamiento grave". De Fernández Moreno: "Su lirismo es como una luz tranquila que transfigura las cosas". A este libro debe entrarse sin ánimo de buscar sistematización. Es necesario pasearse por sus páginas como quien entra en el taller de un pintor, al modo que pedía Saint Victor para una de sus obras. Se verán así bocetos, retratos, ensayos, apuntes quizá de algo mayor. El trabajo sobre Roberto Arlt y su ensayo sobre la generación de Martín Fierro demuestran lo que Pinto es capaz de hacer. Perdonémosle algunas flores tropicales, que de pronto alzan en su prosa su color detonante. Valga por los muchos helechos de invernadero y las guirnaldas desfallecientes con que otros engalanan sus croniquillas, sin arriesgar opinión.

Hombres como Pinto prestan un meritorio servicio a nuestras letras. Muchas cosas hierven en su obra, y está cercano su tiempo de serenidad y decantación.

LEON BENAROS

BLANCA ARGENTINA MIA POR LUIS ORTIZ BEHETY

Aquí ha volcado el poeta todo su amor exaltado, por la patria, evocándola en sus campos, en sus ríos, en sus criaturas y en sensible "crescendo" hasta llegar al tono épico y a la invocación apasionada.

Tierra madre, filial, bienhechora y amiga,
Tierra que te haces trémulo balbuceo en mi voz.

SOLEDADES POR ANGEL OSVALDO NESSI

La responsabilidad de haber tomado un título que inmortalizó Góngora, desconcierta un tanto al lector más aun al gustar los versos de un poeta que halla su mejor expresión en su libertad formal.

El libro impreso por Colombo ha sido exquisitamente ilustrado por la pintora Mane Bernardo.



Beban los exquisitos vinos

EL SOBERBIO

TINTO — CLARETE Y BLANCO

Especialidad en Vinos Finos Embotellados

CONSULTEN PRECIOS

Bodegas y Viñedos de

FRANCISCO CRISAFULLI

Av. SAN MARTIN 12

S a n R a f a e l d e M e n d o z a

fábrica **SCHNEIDER** *de máquinas agrícolas*

NICOLAS SCHNEIDER (hijo)

ESPERANZA

SANTA FE

Produce: ARADOS DE ASIEN TO

ARADOS DE MANCERAS

SEMBRADORAS DE TRIGO

LINO Y ALFALFA

SEMBRADORAS DE ALGODON Y MAIZ

CULTIVADORAS DE ALGODON Y MAIZ

APORCADORES

RASTRAS

CORTAYUYOS

CARROS Y CHATAS

JARDINERAS Y TILBURY S

REPUESTOS, ETC.

Implementos Auténticamente Argentinos, y de Calidad

ADHESIÓN A LA OBRA DE CULTURA POPULAR DEL TEATRO DEL PUEBLO DE BUENOS AIRES

**EL MINERAL, EL ARBOL, EL CABALLO
POR JUAN G. FERREIRA BASSO**

Otro buen libro de poesías. No ha sido vana la búsqueda de los ultrasensibles; los ismos han pasado; pero la revolución ha dejado buenos frutos, aunque algunos retardarios se hayan quedado en el mecanismo exclusivamente. Ferreyra Basso es de los que han renovado todo el material y trabajan con la metáfora sorpresiva, logrando aciertos de gran belleza y nobleza literaria. Su modo, fácil de advertir en todas las composiciones, el juego de analogías, la sabia asociación de ideas, las sutiles sugerencias, conciertan y entablan las a veces aparentemente desconectadas imágenes, de una admirable plasticidad.

**CANTICOS DE VIGILIA
POR RAFAEL MAULEON CASTILLO**

Una nueva muestra del delicado espíritu del poeta mendocino son estos cánticos de exaltado lirismo, de tan fina construcción.

Por entre los tennes anuncios de tus voces me festeja este aire en la piel y en el rostro. Esta mitad del libro adolece de la preocupación por lo novedoso, saludable intención de originalidad y el canto es más fluido. La otra mitad, cautelosa, está jalónada de imágenes de gran belleza, lo que se resuelve finalmente en un libro orgánico, que aumenta el prestigio intelectual de que goza su autor.

El libro ha sido ilustrado con buenas xilografías de Bernardo Federman.

**ANGELUS Y ALONDRAS
POR JUAN SOLANO LUIS**

Saludamos en Juan Solano Luis a un poeta de estirpe. Su verso diáfano, la sencillez del concepto, las imágenes espejeantes, en fin, un poeta que por su caudal, no tiene necesidad de forzar originalidades y da su canto abundante, sano, vigoroso.

**ELOGIO DE LA BURGUESIA
POR HELVIO BOTANA**

La pluma irónica del Sr. Botana hace una inteligente disección de ciertas ideas que han circulado con patente de buenas, después de la guerra del catorce y las revierte y demuestra su inconsistencia. Es un estudio sintético que engierra no pocas enseñanzas y con su punta de ironía, afirma algunas conclusiones paradójicas que crean un clima de sorpresa al lector y lo incitan a la polémica.

El libro ha sido correctamente presentado por Julio Suárez.

TEATRO DEL PUEBLO

BALANCE AL 30 DE NOVIEMBRE DE 1943

INGRESOS		EGRESOS	
Saldo 31/12/42	\$ 2.312.92	Conservación del teatro	\$ 4.402.93
Recaudación Febrero	" 1.840.60	Pagado a concertistas	" 3.320.25
Marzo	" 2.422.50	Derechos de autor	" 3.921.30
Abril	" 10.600.40	Luz eléctrica	" 5.658.00
Mayo	" 10.473.30	Calefacción	" 1.050.05
Junio	" 7.293.50	Gastos administración y secret. ..	" 963.03
Julio	" 7.038.10	Laboratorio fotográfico	" 299.25
Agosto	" 6.924.90	Asist. social y consultorio	" 812.75
Septiembre	" 7.453.80	Escenario	" 2.462.04
Octubre	" 5.193.70	Impr., progr., cartel, etc.	" 6.132.87
Noviembre	" 4.942.20	Sueldos, viáticos y gastos va- rios s/comprob.	" 32.704.55
Entradas por otros conceptos	" 973.—	Bco. Nación (Prést. e inter.) ..	" 3.581.35
Total de ingresos	<u>\$ 67.468.92</u>	Total de egresos	<u>\$ 65.376.26</u>
 		Beneficio al 30 de Noviembre, depósitos en Banco de la Na- ción y Caja Administración ..	" 2.092.66
Sumas iguales	\$ 67.468.92	Sumas iguales	\$ 67.468.92

Luis Simón
Contador

Prof. Mario S. Cao
Secretario General

Pedro Talentón
Cajero

Remo Asta

MERCEDES

Mago Kilowat, dice:

HOY MAS QUE NUNCA ...!

los artefactos eléctricos necesitan de su cuidado.

Trate de prolongar al máximo su vida útil, por lo menos hasta que sea posible sustituirlos.

Confíe a un buen electricista su reparación o la renovación de piezas o materiales gastados.

Podrá así, seguir recibiendo su eficaz ayuda. Piense que quizás, por largo tiempo aun, no podrá comprar otros nuevos.

Cia. de ELECTRICIDAD DEL SUR ARGENTINO S. A.

CALLES 27 y 20

MERCEDES

Ahora que escasean los buenos materiales compre en casas de confianza que es la única garantía

HELADERAS SIAM (Sello de Oro)
RADIO R. C. A. VICTOR
GENERAL ELECTRIC — PEABODY
4 marcas — 4 garantías
y las vende

CASA HERRERO

MERCEDES

TELEFONO 245

¡INCENDIO! - ¡CRISTALES!

¡Accidentes de trabajo!

¿Dónde, —dirá usted?

Nosotros le contestamos en

‘ ‘ MERCEDES ‘ ‘

Sociedad Cooperativa de Seguros

Calle 22 N° 640 - Teléfono 2244

MERCEDES

El imperativo de la hora para los comerciantes
e Industriales de la Provincia

AGREMIARSE

Proceder diferentemente es conspirar contra el progreso y
afianzamiento de las fuerzas activas del país.

CENTRO COMERCIAL E INDUSTRIAL DE MERCEDES

Oficinas: CALLE 20 N° 640 - TELEF. 2244

MERCEDES



Escolares llegando en ómnibus al Teatro del Pueblo para asistir a una función gratuita.



Una actriz de la compañía del Teatro del Pueblo, lee una obra a los jóvenes aprendices de "La Rama Verde".



BANDERA y ASTA

de una industria argentina sana y libre



Tirando a seca,
como el buen champagne



SIDRA
IZARRA
NOEL & CIA. LTDA.